



CHANDOS
PREMIERE RECORDING

jonathan dove

SIRENSONG

siren ensemble

henk guittart

CHAN10472

jonathan dove
SIRENSONG





Dylan Collard

Jonathan Dove

Jonathan Dove (b. 1959)

premiere recording

SIRENSONG

An Opera in One Act

Libretto by Nick Dear

Based on the book by Gordon Honeycombe

Commissioned by Almeida Opera with assistance from the London Arts Board

First performed on 14 July 1994 at the Almeida Theatre

Recorded live at the Grachtenfestival on 14 and 15 August 2007

Davey Palmer..... **Brad Cooper** tenor
Jonathan Reed..... **Mattijs van de Woerd** baritone
Diana Reed..... **Amaryllis Dieltiens** soprano
Regulator..... **Mark Omvlee** tenor
Captain..... **Marijn Zwitserlood** bass-baritone
with
Wireless Operator..... **John Edward Serrano** speaker

Siren Ensemble

Henk Guittart

Siren Ensemble

<i>piccolo/flute</i>
Romana Goumare
<i>oboe</i>
Christopher Bouwman
<i>clarinet/bass clarinet</i>
Michael Hesselink
<i>horn</i>
Okke Westdorp
<i>violin</i>
Sanne Hunfeld
<i>cello</i>
Pepijn Meeuws
<i>double-bass</i>
Ying Lai Green
<i>piano/celesta</i>
Maurice Lammerts van Bueren
<i>harp</i>
Eva Tebbe
<i>percussion</i>
Jeroen GeEVERS

	Time	Page
Scene 1		
1 Davey: 'Dear Diana, dear Diana, my name is Davey Palmer' – <i>Davey</i>	4:32	48
2 Diana: 'Davey... Davey...' – <i>Diana, Davey</i>	2:31	48
3 Diana: 'You mention you're a sailor' – <i>Diana, Davey</i>	1:51	49
Scene 2		
4 Diana: 'I like chocolate, I like shopping' – <i>Diana, Davey</i>	6:52	49
Scene 3		
5 Jonathan: 'Dave Palmer? Jonathan Reed, Diana's brother' – <i>Jonathan, Davey</i>	2:41	52
Scene 4		
6 Davey: 'Dear Diana. Dear Diana' – <i>Davey, Diana</i>	2:50	53
7 Davey: 'I dream of a house and a garden' – <i>Davey, Diana</i>	3:12	54

	Time	Page
Scene 5		
8 Diana: 'Davey, Davey, when I'm your wife...' – <i>Diana</i>	2:25	55
9 Davey: 'Oh! Oh!' – <i>Davey, Diana</i>	1:30	55
Scene 6		
10 Davey: 'Hello? Hello? This is Davey' – <i>Davey, Jonathan, Wireless Operator</i>	1:46	55
Scene 7		
11 Davey: 'Is she still in hospital?' – <i>Davey, Jonathan</i>	3:33	56
12 Jonathan: 'Sure, I'll give you an education' – <i>Jonathan, Davey</i>	2:53	57
Scene 8		
13 Regulator: 'Palmer, it's your ship-to-shore' – <i>Regulator, Davey, Jonathan</i>	6:27	58

	Time	Page
Scene 9		
14 Davey: 'A dream house, Diana!' – <i>Davey, Jonathan</i>	3:11	60
15 Jonathan: 'I'm hungry, my feet hurt' – <i>Jonathan, Davey</i>	1:28	62
Scene 10		
16 Regulator: 'Is she there?' – <i>Regulator, Davey</i>	2:40	63
Scene 11		
17 Jonathan: 'Did you see the flamingos?' – <i>Jonathan, Davey</i>	5:43	63
18 Jonathan: 'Very soon she'll be with you' – <i>Jonathan, Davey</i>	2:18	65
Scene 12		
19 Regulator: 'Captain, there's something funny' – <i>Regulator, Captain, Jonathan</i>	3:24	65
20 Captain: "'I love you, Jonathan"?' – <i>Captain, Regulator, Davey, Jonathan, Diana</i>	2:57	66

	Time	Page
Scene 13		
21 Davey: 'Say it again' – <i>Davey, Jonathan</i>	1:39	67
Scene 14		
22 Regulator: 'Off cap!' – <i>Regulator, Davey, Captain</i>	2:03	68
Scene 15		
23 Regulator: 'This is Stone' – <i>Regulator, Jonathan</i>	1:40	69
Scene 16		
24 Davey: 'I don't believe you' – <i>Davey, Captain, Regulator, Jonathan</i>	3:53	70
Scene 17		
25 Davey: 'On the ocean keep a look-out' <i>Davey, Diana</i>	3:23	72
TT 77:37		

Jonathan Dove SIRENSONG

Since 1998, when his first full-scale opera, the airport comedy *Flight*, lifted off to great public and critical acclaim at Glyndebourne, Jonathan Dove has become a being many thought extinct or anachronistic for this age: a full-time professional opera composer. Though not yet fifty, he has written twenty-one operas of all shapes and sizes, genres and moods – a rate of productivity more associated with the eighteenth or early nineteenth centuries, and shared nowadays by only a very few, Philip Glass for one. He has an ability to compose in an up-to-the-minute idiom that is challenging but not abstruse, combining grateful vocal writing with sure-fire theatrical timing. His operas tell stories, and do so without affectation, in a direct and compelling way. Opera forms the backbone of his œuvre and covers a wide range of subject matter, from legendary to contemporary, fairytale to sexual politics, catering to all audiences, children as well as adults.

Jonathan Dove makes his home in the East End of London, and was Artistic Director of the Spitalfields Festival from 2001 to 2006, contributing much to local music making and education. His festival programming highlighted the diverse immigrant populations residing in East London, and a children's opera, *The Hackney Chronicles*, was designed for local schools to perform. Dove's Spitalfields period culminated in *On Spital Fields*, a vastly ambitious

community cantata that incorporated local children, amateurs and professional performers into a seamless evening, and won the Education Award of the Royal Philharmonic Society in 2006.

Prior to that, Dove had extended associations with several companies and theatres, notably the Birmingham Opera Company, Musica nel Chiostro at Batignano, Glyndebourne and the Almeida. This enabled him to perfect his craft on the front line, as it were, and not in the seclusion of an ivory tower. For Birmingham, Dove reduced a number of repertoire operas for chamber forces, a project that climaxed with Janáček's *The Cunning Little Vixen* and a two-evening distillation of Wagner's *Der Ring des Nibelungen*. For Batignano he wrote a series of theatrical and vocal works of diverse scale, most notably his first full-length chamber opera, *L'augellino belverde*, based on a fable by Carlo Gozzi (1994; premiered in England as *The Little Green Swallow*, 2005), and a triptych of one-act pieces, *Racconti di speranza e desiderio* (Tales of Hope and Desire, 2001–06). At the Almeida Theatre, Dove was Associate Composer, writing many scores of incidental music for theatrical productions and two notably successful chamber operas, *Siren Song* (1994) and *Tobias and the Angel* (1999), the latter a church community opera that has become one of his most widely performed works. At Glyndebourne, where he was appointed Assistant

Chorus Master in 1987, his latent compositional talent was soon recognised and developed through a series of community operas, often site-specific, that combined professional and amateur performers. Glyndebourne also commissioned a wind octet, *Figures in the Garden*, for the Mozart bicentenary in 1991, and finally, for the main house, the large-scale opera *Flight* which has since received productions in Europe, North America and Australia.

Scores of incidental music have been written for the Royal Shakespeare Company and also been heard at the National Theatre where one of his most notable successes was his contribution to the theatrical adaptation of Philip Pullman's *His Dark Materials*. Dove has also written two television operas for Channel 4: *When She Died (Death of a Princess)*, which when aired in 2002 achieved record ratings because of its controversial subject matter – dealing with the unprecedented mourning that gripped the UK in the wake of the unexpected death of Lady Diana, Princess of Wales – and *The Man on the Moon* (2006). Recently he has also earned successes with *The Enchanted Pig* (2006), a Christmas opera for the Young Vic that received an initial run of eighty-one performances (unheard of for an opera – let alone a contemporary one), and a second full-scale opera, *The Adventures of Pinocchio*, written for Opera North and premiered in December 2007, which will travel to Europe and the USA in 2008.

Apart from operas, Dove's most significant body of work is probably choral, with many often serenely beautiful anthems and carols internationally performed and featured as test pieces at

competitions. No matter in what form Dove writes, there is almost always a dramatic lens, or a musical source. One group of works is based on his beloved Mozart – *Figures in a Garden* as well as *An Airmail Letter from Mozart* (1993) and the flute concerto *The Magic Flute Dances* (2000) – and material by J.S. Bach is tellingly diffracted in the *Köthener Messe* (2005), written for the Akademie für Alte Musik, Berlin – one of several works that use period instruments, other examples being *The Middleham Jewel* (2003), written for an ensemble that includes harpsichord and theorbo, and the opera *L'altra Euridice* (2001).

Among Dove's notable orchestral works are a trombone concerto, *Stargazer* (2001), recently premiered by Ian Bousfield and the London Symphony Orchestra under Michael Tilson-Thomas; *Work in Progress* (2005), a large-scale composition for piano and orchestra, accompanying a film of the construction site from which The Sage arts centre at Gateshead emerged, which was premiered at the opening of the building; and *Hojoki – An Account of My Hut* (2006) for counter-tenor and orchestra. Dove has also written music for two feature films, *Venus Peter* and *Prague*. He was composer-in-residence at the 2007 Grachtenfestival, an Amsterdam event in which music takes to the canals, and it was there that the present performance of *Siren Song* was recorded.

Siren Song is one of the composer's earlier operas, and a good example of the canniness with which Dove chooses current and intriguing narrative fare for his dramatic works. The libretto is an adaptation, by the playwright Nick Dear, of a book by Gordon

Honeycombe (familiar to many also for being an ITN newscaster in the 1970s and a broadcaster for TV-AM in the 1980s). This book, an account of a true life scam perpetrated on a Royal Navy sailor, Davey Palmer, was published in 1992, and permission to adapt it for opera was given by both Palmer and Honeycombe. The compelling narrative has echoes of classic stories of vulnerability and deception in love, such as those surrounding Cyrano de Bergerac, and the marital ruse that tricked Francesca da Rimini into marrying a hunchback. *Siren Song* was premiered as part of Almeida Opera's 1994 season, and warmly received by both public and press. The Almeida is one of London's smaller theatres, and the opera has a compact scale, requiring a cast of five singers, an actor, and a band of ten players (flute/piccolo, oboe, clarinet/bass clarinet, horn, piano/celesta, harp, percussion, violin, cello and double-bass) and plays in one continuous act, divided into seventeen short, almost filmic scenes, lasting about seventy-five minutes.

© 2008 Julian Grant

Synopsis

The action of the opera takes place in 1988 – that is before the advent of mobile phones and, obviously, the internet.

Scene 1

Aboard HMS Ark Royal. The opera opens with a stepwise build-up of tones over a dark rocking figure,

punctuated by a xylophone tattoo possibly suggesting the ship's searchlight traversing becalmed waters, or a radar signal. Davey, a sailor, is answering a lonely-hearts ad in the *Navy News*, posted by Diana. She responds, to a rippling harp ostinato, and as he reads her letter, she appears in his thoughts. They start a correspondence: she tells him she is a model, but that inside she is just an ordinary girl.

Scene 2

The exchange of letters continues. We see Davey in his bunk reading 'sweet nothings' – the minutiae that enable him and Diana to get acquainted. A more animated ostinato pervades this scene, yielding to Davey's phrase 'sweet nothings', a yearning mantra, sweetened with almost blues-derived harmony – it is a phrase that will recur through the opera. Diana chatters about her room and offhandedly expresses a desire for a clock-radio. She asks Davey if he has ever had a girlfriend, he replies that he has not, and she tells him of a previous tragedy in which her fiancé was killed in a car crash. Davey asks for a phone number, but she explains to him that her father is a tyrant; he must never call her at home. They organise a rendezvous at his next leave: to meet for a moment when he changes trains at Southampton station.

Scene 3

Southampton station. Davey is met by Jonathan, who introduces himself as Diana's brother. He confuses Davey by giving him flowers from her. Diana has been called away on a fashion shoot. Davey gives Jonathan a package to pass on to her: it contains a clock-radio.

Scene 4

Back at sea, in a gale. In their correspondence, Davey and Diana agree to exchange photos – her image appears to him more seductively than ever. She complains of a sore throat. They make a commitment and vow their love, to a halting passage of the utmost simplicity. A dreamy, ecstatic waltz passage, initiated by a lyrical descending phrase on the horn, accompanies their dream of life together post-Navy. The idyll ends abruptly when money is mentioned: Davey refuses to be kept by her. They will open a joint bank account, and Davey will send a monthly cheque out of his Navy pay – tellingly, the negotiations for this are set to the same music as that to which they vowed their love.

Scene 5

Two harmonies alternating in rocking motion depict a shift to a more intense mood. Diana appears to a sleepless Davey and entices him with graphic sexual suggestions. His moans are accompanied by a simple, more insistently rhythmic phrase over a hint of pounding drums.

Scene 6

Davey makes a pre-arranged phone call to a callbox. Instead of the expected Diana, Jonathan is on the phone. Diana is in hospital with throat cancer.

Scene 7

Jonathan and Davey talk on a park bench in Portsmouth. Jonathan warns Davey not to visit or call, as he risks the wrath of Jonathan and Diana's father –

besides, Diana is unable to speak. Davey gives Jonathan a photo of himself to give to her: Jonathan admires his physique. Davey asks for a photo in return, but instead is given an envelope that contains a letter; the moment is accompanied by Diana's rippling ostinato harp figure. Davey confesses that he knows little of women, and Jonathan volunteers to help him. To a more animated, upbeat rhythmic figure, Jonathan suggests they engineer a phone call: Diana will hear Davey speak, and can sigh or cry in response. To an expansive yet halting passage, Jonathan intimates that he has a high-powered business meeting. Left alone, Diana's music swirling around him, Davey opens the envelope: in addition to a letter, he finds a pair of lacy knickers.

Scene 8

A phone call. Jonathan has devised a tapping code so that Diana and Davey can communicate: one – 'yes', two – 'no', three – 'I love you'. Davey speaks; the response is taps. The whole passage is accompanied by the simplest of oscillating chords. Jonathan suggests a shopping trip in Portsmouth to equip Diana and Davey's dream house. The ominous xylophone figure of the opening of the opera returns, and we discover that the Navy Regulator has been listening; as the scene closes he makes some notes in pencil.

Scene 9

Portsmouth: a shopping mall. A blaze of major key tonality graphically illustrates the rush of gratification that accompanies shopping. Jonathan has been

guiding Davey, who has purchased sheets, towels and much else. Jonathan discourages him from buying Diana the gift of a bracelet before he goes on a voyage to the Far East; instead he suggests a microwave. En route to the next shop, Jonathan will treat him to lunch.

Scene 10

On the deck of the Ark Royal as she departs for a tour of duty. A brass band plays and we hear a snatch of *Rule Britannia*, followed immediately by a grand restatement of the horn's waltz theme from Scene 4. In vain, Davey searches the crowd on the quay for Diana who has promised to be there if she is better. The Regulator grins knowingly. Davey mentions that she will fly out to Singapore to meet him. The horn graphically depicts the ship's horn while Davey despairingly calls for Diana.

Scene 11

Raffles Hotel, Singapore. A gamelan orchestra, with its irregularly cascading chords and five note scales, is imaginatively evoked; this musical material pervades the entire scene. Jonathan is with Davey, explaining that he has made a detour from a business trip to Bangkok to tell him of his sister's continuing illness; Diana has been sent to a Swiss clinic. Jonathan attempts to distract Davey by drawing attention to his exotic surroundings, but Davey's disappointment is all consuming. Jonathan gets impatient and charges Davey with being limited. To divert him further, Jonathan conjures up an image of Diana waiting by a pool, wearing a yellow bikini, then suggests some shopping and a trip to Bali.

Scene 12

A tinkling, coruscating texture, under which unfurls a sensuous, loose-limbed Ravelian melody that evokes the colours and scents of Bali. Jonathan photographs Davey emerging from the sea. Meanwhile, on the Ark Royal, to a more prickly piano and xylophone pattern, the Regulator alerts the Captain to the peculiarity of Davey's phone calls to the silent Diana, ship-to-shore calls that are monitored, and misconstrued as being against Queen's Regulations. As Davey is towelled dry by Jonathan, and complimented by him on his physique, he imagines Diana in her yellow bikini. These two strands and five voices are cunningly mingled into a quintet, which forms the lyrical and vocal climax of the opera.

Scene 13

In a further ship-to-shore phone call, over a single rippling chord, Davey affirms his love, Diana tapping, and Jonathan signing off.

Scene 14

To a martial accompaniment, Davey is interrogated by the Captain and the Regulator. He is accused of being gay. Stunned, he denies this and, accompanied by her oscillating texture, as proof of his relationship with Diana, gives them one of the letters he has received from her.

Scene 15

The Regulator tracks down the address on Diana's letter. He finds Jonathan in a tatty bed-sit piled high with the results of his and Davey's shopping trips.

Jonathan is cornered into signing his name – and adding, ‘sweet nothings’...

Scene 16

The Ark Royal. The Captain and the Regulator have summoned Davey and disclose Jonathan's scam. Jonathan's handwriting is compared to Diana's. Seeing that they are identical, Davey realises the truth: it was all 'sweet nothings' – the musical phrase is brutally pounded out, accompanied by an assault on timpani. Jonathan is revealed to be Brian Trevis, a con-man with a string of previous convictions. He is brought in to face Davey, and coolly justifies himself.

Scene 17

To a desolate recapitulation of the music from the opening of the opera, Davey is on watch at night on the Ark Royal. The sound of Diana's voice drifts, wraith-like, on the wind.

© 2008 Julian Grant

Biographies

Born in Sydney, **Brad Cooper** studied at the Sydney Conservatorium of Music, the National Opera Studio in London and with Marilyn Horne on a fellowship to the Music Academy of the West in Santa Barbara, California. He is a recipient of the Dame Joan Sutherland Award of the Australian Opera Auditions Committee. During the 2006/2007 season he performed his first Almaviva (*Il barbiere di Siviglia*) for London's Opera Holland Park, the lead

role of Davey in Jonathan Dove's *Siren Song* for the Grachtenfestival in Amsterdam, made his English National Opera debut in *The Coronation of Poppea* and joined the English Chamber Orchestra for performances of Bach's *St Matthew Passion*. He has previously sung Tamino (*Die Zauberflöte*) for English Touring Opera, and Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*), Don Ramiro (*La Cenerentola*) and the Chevalier (*Dialogues des Carmélites*) at the Sydney Conservatorium. In the near future he will create the role of Clem in Micha Hamel's *Snow White* and appear in *La traviata* for Nationale Reisopera in The Netherlands, take the lead role of Emilio in Pedrotti's *Tutti in maschera* at the Wexford Festival and make his debut in France as Gunther in Wagner's *Die Feen* at the Théâtre musical du Châtelet under Marc Minkowski.

The Dutch baritone **Mattijs van de Woerd** studied with Sylvia Schlüter, Maarten Koningsberger and Margreet Honig at the Rotterdam and Amsterdam conservatories. In 2001 he was awarded the Vriendenkrans and Concertgebouw prizes and two years later won first prize at the Wigmore Hall International Song Competition in London. He has worked with De Nederlandse Opera, Nationale Reisopera, Opéra de Monte-Carlo, Théâtre royal de la Monnaie, Brussels, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Northern Sinfonia, Radio Kamer Filharmonie, NHK Symphony Orchestra, Tokyo and Orchestra of the Eighteenth Century under conductors such as Stefan Asbury, Frans Brüggen, Tan Dun, Daniel Reuss, Ed Spanjaard, Jos van Veldhoven, Thomas Zehetmair

and Jaap van Zweden. His concert repertoire stretches from Carissimi's *Jephthé* and Haydn's *Paukenmesse* to Brahms's *Ein deutsches Requiem* and Stravinsky's *Threni*. On the operatic stage he has appeared as Adario (Rameau's *Les Indes galantes*), Passagallo (Gassmann's *L'opera seria*), Don Giovanni, Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno (*Die Zauberflöte*), Sid (*Albert Herring*), the Traveller (Britten's *Curlew River*) and Gendarme (Poulenc's *Les Mamelles de Tirésias*). Mattijs van de Woerd performs a richly varied recital repertoire and has made numerous radio, CD and DVD recordings.

Amaryllis Dieltiens studied singing with Lieve Vanhaverbeke and Margreet Honig, her current teacher. Having graduated from the Conservatory of Amsterdam in February 2004, she continued her studies at the Nieuwe Opera Academie where she sang several roles and attended master-classes with Noëlle Barker, Jill Feldman, Konrad Junghänel, Maria Kristina Kiehr, Anthony Legge, Patricia McMahon, Ann Murray, Barbara Schlick, David Thomas and Mark Tucker. From 1999 to 2006 she sang in the Currende Consort with Erik van Nevel, recording several CDs. Recently she has worked with conductors such as Richard Egarr, Henk Guitart, Johannes Leertouwer, Erik van Nevel, Alexander Rodin, Jos van Veldhoven and Jan Willem de Vriend in opera and oratorio repertoire. Together with Bart Naessens she founded the ensemble Capriola di Gioia which, passionate about baroque repertoire, particularly of the seventeenth century, is eager to meet the challenge of performing this moving music

in a personal and expressive way. During 2008 she will, among other things, sing the title role in Mozart's *Zaide* and Second Woman in Purcell's *Dido and Aeneas* and also appear in performances of Mozart's Requiem and *Coronation Mass* and cantatas and oratorios by Bach.

Born in 1977, **Mark Omvlee** studied Classical Singing with Hein Meens at the Conservatory of Amsterdam. While continuing his studies with Marcel Reijns after graduating in 2003, he saw his career immediately taking off in theatres all around The Netherlands. He performed in a variety of operas, somehow mostly for children, always with newly composed music; to introduce children to the world of new classical music is a task of great satisfaction to him. Besides opera he can be heard in concert in a broad repertoire of oratorio, from Monteverdi's 1610 *Vespro della Beata Vergine* through the *St Matthew Passion* and *St John Passion* by Bach and the *Petite Messe solennelle* by Rossini to Stravinsky's Mass. While pursuing his classical career he works for a variety of studios in the animation industry, and his is the voice officially approved by the Walt Disney Company for Mickey Mouse in The Netherlands.

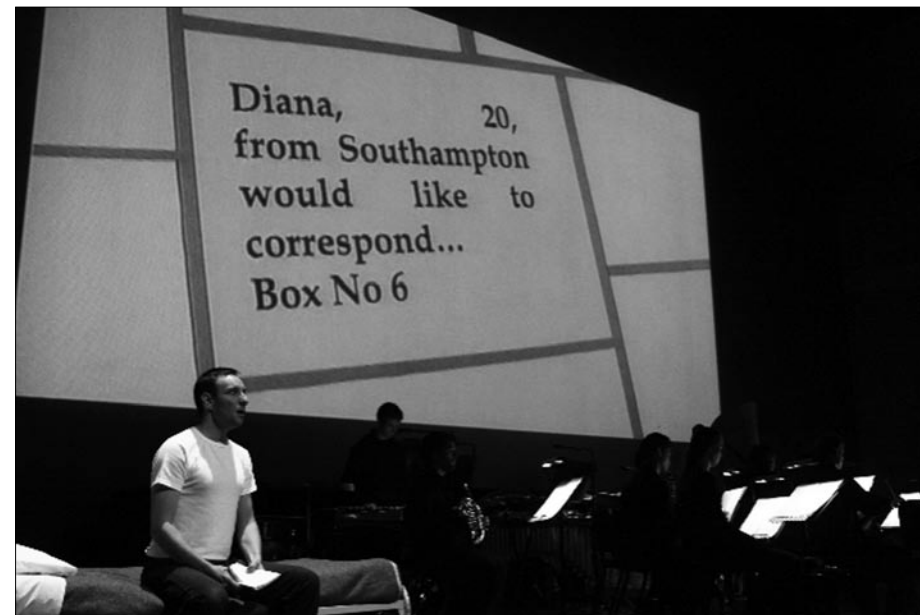
After finishing his secondary school education, the Dutch bass-baritone **Marijn Zwitterlood**, born in 1976, studied at the University of his native Utrecht, where he received his master's degree in the field of Artificial Intelligence. During his time at university he became interested in singing and was accepted

to study voice at the city's Conservatory, receiving his Bachelor of Music in 2006. Only a few months after his graduation he won second prize in the prestigious operatic Cristina Deutekom Concours, which enabled him to further his studies. In the last few years he has appeared in several opera productions in The Netherlands, his roles including the Commendatore (*Don Giovanni*), Alskawolfjoe (Weill's *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), the Abbot (Britten's *Curlew River*) and Noye (Britten's *Noye's Fludde*). He masters a considerable oratorio repertoire and has appeared as soloist in the *St Matthew Passion* and *St John Passion* by Bach, the *Petite Messe solennelle* by Rossini, the Requiems by Mozart, Verdi and Fauré, the Te Deum by Dvořák and the *Messa di Gloria* by Puccini, among others.

The **Siren Ensemble** consists of ten young instrumental soloists and was specially formed for the production of Jonathan Dove's operas *Siren Song* and *Pig* at the 2007 Amsterdam Grachtenfestival. All the members are established chamber musicians and/or prominent members of symphony orchestras in Europe. The majority of them have been featured as soloists at the Grachtenfestival in previous years and are prize winners at national competitions.

Henk Guittart studied viola with Jürgen Kussmaul at the Royal Conservatory of The Hague in The

Netherlands, and orchestral conducting with Louis Stotijn. In 1974 he founded the Schoenberg Ensemble, of which he was the violist and artistic director until 1990. Since 1976 he has been the violist of the Schoenberg Quartet, with which he has recorded some thirty CDs, the repertoire ranging from Brahms to Dutilleux, and including the complete works for strings by Schoenberg, Webern, Berg, Zemlinsky, Janáček, Szymanowski, Pijper, Roussel, Schulhoff and Louis Andriessen. He was head of the chamber music department of the Royal Conservatory from 1979 to 1984, and in the 1990/1991 season was appointed conductor at the Rotterdam Academy of Music and the Maastricht Academy. During the last decade he has been a guest conductor and guest professor at the music academies in Budapest, Princeton, Los Angeles, Dresden, The Hague, Amsterdam, Cologne, Moscow and Stanford. Since autumn 2006 he has served as artistic advisor of music programmes at The Banff Centre in Canada, where he also is a guest faculty for coaching and as conductor during autumn, winter and summer programmes. Henk Guittart has conducted professional symphony orchestras since 1998, performing a wide repertoire that ranges from the Viennese classics to brand new music and includes opera and music theatre. In all, as violist and conductor, he has made more than sixty recordings.







Jonathan Dove SIRENSONG

Seit 1998, als seine erste große Oper, die Flughafenkomödie *Flight*, zur einhelligen Begeisterung von Publikum und Kritik in Glyndebourne abhob, hat sich Jonathan Dove als Rarität erwiesen – ob Anachronismus oder Vertreter einer ausgestorben geglaubten Art: Er ist Opernkomponist von Beruf. Als Endvierziger hat er bereits einundzwanzig Opern aller Formen und Größen, Gattungen und Stimmungen vorgelegt. Solche Schaffenskraft, die man eigentlich eher mit dem achtzehnten oder frühen neunzehnten Jahrhundert assoziiert, wird heutzutage nur von sehr wenigen geteilt – Philip Glass zum Beispiel. Dove hat außerdem die seltene Gabe, sich in einem aktuellen Idiom auszudrücken, das herausfordert, ohne abstrus zu sein, und dankbare Vokallinien mit einem todsicheren dramaturgischen Timing zu verbinden. Seine Opern erzählen Geschichten – ohne Getue, offen und unwiderstehlich. Opern bilden das Mark seines Schaffens und widmen sich den verschiedensten Themenbereichen, vom Märchen bis zur Sexualpolitik, und sprechen dabei alle möglichen Publikumsgruppen an, Kinder ebenso wie Erwachsene.

Jonathan Dove lebt im Londoner East End. Als Künstlerischer Leiter des Spitalfields Festival leistete er in den Jahren 2001–2006 einen wesentlichen Beitrag zum Musikleben und

Bildungswesen des früheren Elendsviertels. In seiner Programmgestaltung für das Festival spiegelte sich die ethnisch facettenreiche Zusammensetzung der örtlichen Bevölkerung, und er schrieb eine Kinderoper, *The Hackney Chronicles*, zur Aufführung durch dortige Schulen. Seine Ägide in Spitalfields gipfelte in *On Spital Fields*, einer ungemein ehrgeizigen Community-Kantate, die Kinder, Laien- und Berufskünstler zu einer homogenen Abendveranstaltung zusammenführte und von der Royal Philharmonic Society mit dem Preis für Musikvermittlung 2006 ausgezeichnet wurde.

Zuvor war Dove des Längeren mit verschiedenen Bühnen und Ensembles assoziiert, vor allem mit der Birmingham Opera Company, Musica nel Chiostro in Batignano, Glyndebourne und dem Almeida Theatre in London. Dies gab ihm die Möglichkeit, sich aus der Abgeschiedenheit eines Elfenbeinturms zu lösen und praxisnah an seinem Handwerk zu feilen. Für Birmingham reduzierte Dove eine Reihe von Repertoire-Opern auf kammermusikalisches Format. Krönende Höhepunkte waren Janáček's *Das schlaue Füchlein* und eine über zwei Abende führende Fassung von Wagners *Der Ring des Nibelungen*. Für Batignano schrieb er Bühnen- und Vokalwerke diverser Größenordnung, darunter seine erste abendfüllende Kammeroper, *L'augellino belverde*, nach einer Fabel von Carlo Gozzi (1994; in England

2005 unter dem Titel *The Little Green Swallow* inszeniert), und ein Triptychon von Einaktern, *Racconti di speranza e desiderio* (Geschichten von Hoffnung und Sehnsucht, 2001–2006). Als Gastkomponist am Almeida Theatre schuf Dove zahlreiche Schauspielmusiken sowie die beiden bemerkenswert erfolgreichen Kammeropern *Siren Song* (1994) und *Tobias and the Angel* (1999), letztere eine Community-Kirchenoper, die inzwischen zu seinen am häufigsten aufgeführten Werken gehört. In Glyndebourne, wo er 1987 zum Chorassistenten ernannt worden war, erkannte man sehr rasch sein latentes Kompositionstalent und entwickelte es durch eine Reihe von Community-Opern, die – oft ortsspezifisch – das Zusammenwirken von Berufs- und Laieninterpreten erforderten. Glyndebourne bestellte bei ihm auch für die Mozart-Zweihundertjahrfeier 1991 das Bläseroktett *Figures in the Garden* und schließlich für die große Bühne selbst die Oper *Flight*, die seitdem auch Europa, Nordamerika und Australien erobert hat.

Viel Schauspielmusik hat er inzwischen außerdem für die Royal Shakespeare Company und das National Theatre in London komponiert, wo sein Beitrag zur Theaterfassung von Philip Pullmans *His Dark Materials* besonders gut ankam. Dove hat auch zwei Fernsehoperen für den englischen Sender Channel 4 geschrieben: *When She Died* (*Death of a Princess*) erzielte bei der Ausstrahlung im Jahr 2002 wegen der brisanten Thematik – die beispiellose Volkstrauer in Großbritannien nach dem unerwarteten Tod von Prinzessin Diana – Rekorder Einschaltquoten,

während *The Man on the Moon* (2006) sich dem persönlichen Schicksal von Buzz Aldrin, dem zweiten Mann auf dem Mond, widmete. Weitere Erfolge in jüngster Zeit waren *The Enchanted Pig* (2006), eine Weihnachtsober für das Young Vic Theater in London, deren Erstin szenierung mit einundachtzig Aufführungen belohnt wurde (für eine zumal moderne Oper beispieillos), sowie eine zweite große Oper, *The Adventures of Pinocchio*, im Auftrag der Opera North, die im Dezember 2007 uraufgeführt wurde und 2008 auf Europa- und US-Tournee gehen sollte.

Neben der Oper hat wahrscheinlich vor allem das Chorrepertoire von der Arbeit Doves profitiert. Viele oft ruhig-schöne Kirchenhymnen und Weihnachtslieder haben internationale Verbreitung gefunden und werden als Beiträge zu Chorwettbewerben gesungen. Ganz gleich, in welcher Form Dove komponiert – fast immer gibt es dafür eine dramatische Dimension oder einen musikalischen Ursprung. Mehrere Werke verbeugen sich vor seinem großen Vorbild Mozart – *Figures in a Garden* und *An Airmail Letter from Mozart* (1993) sowie das Flötenkonzert *The Magic Flute Dances* (2000) – während ihn Bach zu der für die Akademie für Alte Musik Berlin komponierten *Köthener Messe* (2005) inspirierte; letztere ist für alte Instrumente bestimmt, so wie auch beispielsweise *The Middleham Jewel* (2003, für ein Ensemble mit Cembalo und Theorbe) und die Oper *L'altra Euridice* (2001).

Hervorzuheben unter den Orchesterwerken Doves: das Posaunenkonzert *Stargazer* (2001), das unlängst von Ian Bousfield mit dem London

Symphony Orchestra unter Michael Tilson-Thomas uraufgeführt wurde; *Work in Progress* (2005), eine große Komposition für Klavier und Orchester unter Einbeziehung eines Films über den Bau des nordenglischen Kunstzentrums The Sage Gateshead, die bei der Einweihung uraufgeführt wurde; und *Hojoki – An Account of My Hut* (2006) für Countertenor und Orchester. Dove hat außerdem die Musik für die beiden Spielfilme *Venus Peter* und *Prague* geschrieben. Er war Gastkomponist beim Grachtenfestival 2007, wo im Rahmen der Freiluftkonzerte entlang der Kanäle von Amsterdam die vorliegende Produktion von *Siren Song* aufgenommen wurde.

Siren Song gehört zu den frühen Opern des Komponisten und ist ein gutes Beispiel für die Geschicktheit, mit der Dove aktuelle und faszinierende Stoffe für seine dramatischen Werke findet. Das Libretto des Bühnenauteurs Nick Dear stützt sich auf ein Buch von Gordon Honeycombe (den Briten vor allem als Nachrichtensprecher und Fernsehjournalist der siebziger und achtziger Jahre bekannt). Dieses Buch über einen aus dem Leben gegriffenen Betrugsfall um einen Matrosen, Davey Palmer, war 1992 veröffentlicht worden, und sowohl Palmer als auch Honeycombe erklärten sich mit der Bearbeitung zu einer Oper einverstanden. Die fesselnde Geschichte hat Züge klassischer Erzählungen über die Verwundbarkeit und Überlistung in der Liebe – man denke an Cyrano de Bergerac oder die Täuschung, die Francesca da Rimini zur Heirat eines Buckligen verleitete. *Siren Song* kam während der Opernsaison des

Almeida Theaters 1994 zur Uraufführung und fand bei Publikum und Presse großen Anklang. Das Almeida ist eine der kleineren Londoner Bühnen, so dass die Oper in der Besetzung kompakt angelegt ist: fünf Sänger, ein Schauspieler und zehn Orchestermusiker (Flöte/Pikkolo, Oboe, Klarinette/Bassklarinette, Horn, Klavier/Celesta, Harfe, Schlagzeug, Violine, Cello und Kontrabass). Der Einakter gliedert sich in siebzehn kurze, fast filmische Szenen und hat eine Spieldauer von fünfundsiebzig Minuten.

© 2008 Julian Grant
Übersetzung: Andreas Klatt

Die Handlung

Die Oper spielt im Jahr 1988 – vor dem Einzug von Mobiltelefonen und der Verbreitung des Internets.

Szene 1

An Bord des britischen Flugzeugträgers HMS Ark Royal. Der Vorhang hebt sich zu schrittweise über einer dunkel wiegenden Figur aufgebauten Tönen, akzentuiert von einem Xylophon-Zapfenstreich – vielleicht wie ein Radarsignal oder wie der streifende Suchscheinwerfer des Schiffes auf windstiller See. Davey, ein Matrose, beantwortet eine Kontaktanzeige von Diana in der *Navy News*. Sie schreibt zurück, getragen von einem perlenden Harfen-Ostinato, und während er ihren Brief liest, tritt sie ihm geistig vor Augen. Die Korrespondenz hat begonnen: Sie erzählt ihm, dass sie ein Model ist, aber innerlich ein ganz normales Mädchen.

Szene 2

Der Briefwechsel geht weiter. Wir sehen, wie Davey in seiner Kojе “süße Worte” liest – die kleinen Einzelheiten, die ihm Diana näher bringen. Ein lebhafteres Ostinato durchdringt die Szene und gibt bei Daveys Phrase “süße Worte” nach – ein sehnsuchtsvolles Mantra von bluesähnlicher Harmonie, das im weiteren Verlauf der Oper noch häufiger auftreten wird. Diana beschreibt ihr Zimmer und bemerkt nebenbei, dass sie sich einen Radiowecker wünscht. Sie fragt Davey, ob er je eine Freundin gehabt hat, was er verneint, und erzählt ihm von ihrem Verlobten, der bei einem tragischen Autounfall ums Leben gekommen ist. Davey bittet um ihre Telefonnummer, doch sie lehnt mit der Erklärung ab, ihr Vater sei ein Tyrann – Davey dürfe sie nie zu Hause anrufen. Sie verabreden sich für seinen nächsten Landurlaub: eine kurze Begegnung, während er auf dem Bahnhof von Southampton umsteigt.

Szene 3

Auf dem Bahnhof von Southampton. Davey wird von einem jungen Mann angesprochen, der sich als Jonathan, Dianas Bruder, vorstellt. Zur Verlegenheit Daveys überreicht ihm Jonathan einen Blumenstrauß von Diana. Diana musste zu einem Fototermin. Davey gibt Jonathan ein Päckchen für sie: Es enthält einen Radiowecker.

Szene 4

Wieder auf See, in einem Sturm. Davey und Diana versprechen sich Fotos voneinander – sie erscheint ihm verführerischer als je zuvor. Diana beklagt sich

über Halsschmerzen. In einer stockenden, ungemein schlichten Passage gestehen die beiden ihre Liebe zueinander. Ein träumerischer, ekstatischer Walzer, eingeleitet von einer lyrischen Abwärtsphrase des Horns, untermalt ihren Traum von einer gemeinsamen Zukunft nach Daveys Entlassung aus der Navy. Das Idyll endet abrupt bei der Erwähnung von Geld: Davey weigert sich, von ihr ausgehalten zu werden. Sie werden ein gemeinsames Bankkonto eröffnen, und Davey wird ihr jeden Monat einen Teil seiner Heuer schicken – bezeichnenderweise verläuft diese Aussprache zu der gleichen Musik wie zuvor ihre Liebesgeständnisse.

Szene 5

Zwei wippende Harmonien deuten die Entwicklung größerer Gefühlstiefe an. Diana erscheint dem schlaflosen Davey und reizt ihn mit deutlichen sexuellen Vorstellungen. Sein Stöhnen wird von einer primitiveren, eindringlicheren rhythmischen Phrase über leicht hämmerndem Schlagzeug begleitet.

Szene 6

Davey ruft verabredungsgemäß eine Telefonzelle an. Es meldet sich aber nicht Diana, sondern Jonathan. Diana liegt mit Kehlkopfkrebs im Krankenhaus.

Szene 7

Jonathan und Davey unterhalten sich auf einer Parkbank in Portsmouth. Jonathan warnt Davey, keinen persönlichen oder telefonischen Kontakt aufzunehmen – er würde den Zorn von Jonathans und Dianas Vater auf sich ziehen – Diana kann ja ohnehin nicht sprechen. Davey gibt Jonathan für Diana

ein Foto von sich. Jonathan bewundert seine Figur. Davey bittet um ein Foto für sich, doch stattdessen bekommt er einen Briefumschlag. Der Moment wird von Dianas perlender Ostinato-Harfenfigur begleitet. Davey bekennt, von Frauen nicht viel zu verstehen, und Jonathan erklärt sich bereit, ihm zu helfen. Über einer lebhafteren, zuversichtlicheren rhythmischen Figur schlägt Jonathan vor, ein Telefongespräch zu arrangieren: Diana wird Davey sprechen hören und mit Seufzern oder Weinen reagieren können. In einer mitteilbaren, wenn auch zögernden Passage deutet Jonathan an, dass er einen wichtigen Geschäftstermin hat. Allein gelassen und von Dianas Musik umwirbelt, öffnet Davey den Umschlag, der außer dem Brief einen Spitzenschlüpfer enthält.

Szene 8

Ein Anruf. Jonathan hat sich einen Klopfcodex ausgedacht, um Diana und Davey die Kommunikation zu ermöglichen: einmal – “ja”, zweimal – “nein”, dreimal – “ich liebe dich”. Davey spricht, Diana klopft zur Antwort. Die ganze Passage wird von den einfachsten schwingenden Akkorden begleitet. Jonathan schlägt einen Einkaufsbummel in Portsmouth vor, um die Einrichtung für Dianas und Daveys Traumhaus zu finden. Die ominöse Xylophonfigur vom Anfang der Oper kehrt zurück, und wir stellen fest, dass der Navy-Sicherungsmaat mitgehört hat; am Ende der Szene macht er sich Notizen.

Szene 9

Portsmouth: eine Shoppingmeile. Lohende Dur-Klänge vermitteln den Befriedigungsstoß

des Einkaufens. Jonathan begleitet Davey, der Bettwäsche, Handtücher und vieles andere erworben hat, und redet ihm aus, Diana vor seiner Fernostreise ein Armband zu kaufen – ein Mikrowellenherd wäre viel besser. Bevor sie in den nächsten Laden gehen, wird Davey von Jonathan zum Mittagessen eingeladen.

Szene 10

An Deck der Ark Royal, als sie zum Einsatz ausläuft. Eine Blaskapelle spielt, und wir hören einen Fetzen *Rule Britannia*, sofort gefolgt von einer grandiosen Wiederaufnahme des Horn-Walzerthemas aus Szene 4. Vergeblich versucht Davey, in der Menschenmenge am Kai Diana auszumachen; sie hatte sich bei besserer Gesundheit einstellen wollen. Der Sicherungsmaat kann sich ein Grinsen nicht verkneifen. Davey erwähnt, dass Diana nach Singapur fliegen wird, um ihn dort zu treffen. Das Schiffshorn tönt, während Davey verzweifelt “Diana” ruft.

Szene 11

Das Raffles Hotel, Singapur. Phantasievoll wird ein Gamelan-Orchester mit seinen unregelmäßigen Akkordkaskaden und Fünftonskalen heraufbeschworen; dieser musikalische Stoff prägt die ganze Szene. Jonathan trifft sich mit Davey und erklärt, dass er eine Geschäftsreise nach Bangkok unterbrochen hat, um ihn über den Gesundheitszustand Dianas auf dem Laufenden zu halten; sie hat sich von einer Klinik in der Schweiz aufnehmen lassen. Zur Ablenkung versucht Jonathan,

Davey auf die Reize der exotischen Umgebung aufmerksam zu machen, doch dieser wird von seiner Enttäuschung verzehrt. Jonathan verliert die Geduld und wirft Davey vor, beschränkt zu sein. Um ihn noch weiter abzulenken, malt Jonathan ihm ein Bild von Diana aus, wie sie in einem gelben Bikini an einem Pool wartet, bevor er einen Einkaufsummel und einen Abstecher nach Bali vorschlägt.

Szene 12

Eine glitzernde, funkelnde Struktur, unter der sich eine sinnliche, geschmeidige Melodie nach Art Ravels entfaltet, evoziert die Farben und Düfte von Bali. Jonathan fotografiert Davey, wie er aus den Wellen an den Strand kommt. Zu bissigeren Klavier- und Xylophonklängen macht auf der Ark Royal unterdessen der Sicherungsmaat den Kapitän auf die seltsamen Ferngespräche Daveys mit der stummen Diana aufmerksam – Seefunkkontakte, die überwacht und als Verstoß gegen das Marinestrafrecht missdeutet werden. Als Davey von Jonathan frottiert und mit seiner Figur bewundert wird, stellt er sich Diana in ihrem gelben Bikini vor. Diese beiden Handlungsfäden und fünf Stimmen werden geschickt zu einem Quintett verwoben, das den lyrischen und vokalen Höhepunkt der Oper bildet.

Szene 13

In einem weiteren Seefunkgespräch bestätigt Davey über einem einzelnen perlenden Akkord seine Liebe, Diana gibt ihr Klopfschläge, und Jonathan beendet den Anruf.

Szene 14

Zu kriegerisch klingender Begleitung wird Davey vom Kapitän und vom Sicherungsmaat verhört. Er wird der Homosexualität beschuldigt. Fassungslos bestreitet er dies, und begleitet von Dianas Motiv legt er zum Beweis ihrer Beziehung einen Brief Dianas vor.

Szene 15

Der Sicherungsmaat geht der Adresse Dianas nach. Dort findet er in einem schäbigen möblierten Zimmer Jonathan inmitten der von Davey erschwundenen Einkäufe. Jonathan wird gezwungen, eine Unterschrift zu leisten und "süße Worte" hinzuzufügen.

Szene 16

Auf der Ark Royal. Der Kapitän und der Sicherungsmaat haben Davey herbeizitiert, um ihn über seine Täuschung durch Jonathan aufzuklären. Jonathans Handschrift wird mit der Dianas verglichen. Als Davey die Übereinstimmung sieht, wird er sich der Wahrheit bewusst: Es waren alles nur "süße Worte" – die musikalische Phrase wird brutal herausgehämmert und von einer Paukenattacke begleitet. Jonathan erweist sich als ein gewisser Brian Trevis, ein Betrüger mit langem Vorstrafenregister. Er wird mit Davey konfrontiert und steht gelassen Rede und Antwort.

Szene 17

Zu einer trostlosen Reprise der Musik aus der Eröffnung der Oper steht Davey Nachtwache auf

der Ark Royal. Der Klang von Dianas Stimme treibt geisterhaft im Wind.

© 2008 Julian Grant

Übersetzung: Andreas Klatt

Biographien

Brad Cooper wurde in Sydney geboren und studierte am Konservatorium seiner Heimatstadt, am National Opera Studio in London und bei Marilyn Horne in Amerika mit einem Stipendium der Music Academy of the West in Santa Barbara, Kalifornien. Vom Australian Opera Auditions Committee wurde er mit dem Dame Joan Sutherland Award ausgezeichnet. In der Saison 2006/2007 sang er seinen ersten Almaviva (*Il barbiere di Siviglia*) an der Opera Holland Park in London und die Hauptrolle des Davey in Jonathan Doves *Siren Song* beim Grachtenfestival in Amsterdam; er debütierte an der English National Opera in *L'incoronazione di Poppea* und führte mit dem English Chamber Orchestra die *Matthäus-Passion* auf. Unlängst hat er Tamino (*Die Zauberflöte*) mit der English Touring Opera sowie Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*), Don Ramiro (*La Cenerentola*) und Chevalier (*Dialogues des Carmélites*) am Sydney Conservatorium gesungen. Für die nahe Zukunft geplant sind die Partie des Clem in der Uraufführung von Micha Hamels *Snow White* und *La traviata* an der niederländischen Nationale Reisopera, die Hauptrolle des Emilio in Pedrottis *Tutti in maschera* beim Wexford Festival und sein Frankreich-Debüt als

Gunther in Wagners *Die Feen* am Théâtre musical du Châtelet unter der Leitung von Marc Minkowski.

Der niederländische Bariton **Mattijs van de Woerd** studierte bei Sylvia Schlüter, Maarten Koningsberger und Margreet Honig an den Konservatorien von Rotterdam und Amsterdam. 2001 wurde er mit dem Vriendenkrans- und dem Concertgebouw-Preis ausgezeichnet, und zwei Jahre später ging er siegreich aus dem Internationalen Wigmore Hall Liedwettbewerb in London hervor. An Häusern wie De Nederlandse Opera, Nationale Reisopera, Opéra de Monte-Carlo und Théâtre royal de la Monnaie Brüssel und mit Orchestern wie Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Northern Sinfonia, Radio Kamer Filharmonie, NHK Symphony Orchestra Tokyo und Orchestra of the Eighteenth Century ist er unter der Leitung von Dirigenten wie Stefan Asbury, Frans Brüggen, Tan Dun, Daniel Reuss, Ed Spanjaard, Jos van Veldhoven, Thomas Zehetmair und Jaap van Zweden aufgetreten. Sein Konzertrepertoire reicht von Carissimis *Jephte* und Haydns *Paukenmesse* bis zum *Deutschen Requiem* von Brahms und Strawinskis *Threni*. Die Operngänger haben ihn als Adario (Rameaus *Les Indes galantes*), Passagallo (Gassmanns *L'opera seria*), Don Giovanni, Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno (*Die Zauberflöte*), Sid (*Albert Herring*), Traveller (Brittens *Curlow River*) und Gendarme (Poulencs *Les Mamelles de Tirésias*) erlebt. Mattijs van de Woerd konzertiert solistisch mit einem reichhaltigen Recitalrepertoire und hat an zahlreichen Rundfunk-, CD- und DVD-Produktionen mitgewirkt.

Amaryllis Dieltiens studierte Gesang bei Lieve Vanhaverbeke und Margreet Honig, ihrer gegenwärtigen Lehrerin. Im Februar 2004 ging sie vom Konservatorium in Amsterdam ab und setzte ihre Ausbildung an der Nieuwe Opera Academie fort, wo sie diverse Partien sang und Meisterklassen von Noëlle Barker, Jill Feldman, Konrad Junghänel, Maria Kristina Kiehr, Anthony Legge, Patricia McMahon, Ann Murray, Barbara Schlick, David Thomas und Mark Tucker besuchte. Von 1999 bis 2006 gehörte sie Erik van Nevels Currende Consort an, mit dem sie mehrere CDs aufnahm. In jüngster Zeit hat sie mit Dirigenten wie Richard Egarr, Henk Guittart, Johannes Leertouwer, Erik van Nevel, Alexander Rodin, Jos van Veldhoven und Jan Willem de Vriend im Opern- und Oratorienbereich gearbeitet. Gemeinsam mit Bart Naessens gründete sie das Ensemble Capriola di Gioia, das dem Barockrepertoire verpflichtet ist und insbesondere die ergreifende Musik des siebzehnten Jahrhunderts auf persönliche Weise zum Ausdruck bringen will. 2008 wird sie unter anderem die Titelrolle in Mozarts *Zaide* und *Second Woman* in Purcells *Dido and Aeneas* singen sowie an Aufführungen des Requiems und der *Krönungsmesse* von Mozart sowie Kantaten und Oratorien von Bach mitwirken.

Mark Omvlee wurde 1977 geboren und studierte Klassischen Gesang bei Hein Meens am Sweelinck Conservatorium in Amsterdam. Nach dem Abschluss 2003 setzte er seine Ausbildung bei Marcel Reijns fort, und seine Karriere nahm sofort Gestalt an. Landesweit ist er in den verschiedensten Opern

aufgetreten, zumeist vor einem jugendlichen Publikum und stets mit neuer Musik; Kindern die Welt neuer klassischer Musik zu vermitteln, ist für ihn ein sehr befriedigendes Erlebnis. Konzertant erlebt man ihn auch in einem breitgefächerten Oratorienrepertoire, von Monteverdis *Vespro della Beata Vergine* aus dem Jahr 1610 über die *Matthäus-* und die *Johannes-Passion* von Bach und die *Petite Messe solennelle* von Rossini bis zu Strawinskis Messe. Neben seiner klassisch-musikalischen Arbeit ist er auch in der Trickfilmindustrie tätig, und er ist in den Niederlanden die offizielle Stimme von Micky Maus.

Der niederländische Bassbariton **Marijn Zwitterlood**, 1976 in Utrecht geboren, fand nach dem Studium der Künstlichen Intelligenz an der Universität seiner Heimatstadt zum Gesang. In diesem Fach ging er dann 2006 vom Konservatorium in Utrecht ab. Nur wenige Monate später wurde er im vielbeachteten Cristina Deutekom Concours in Enschede mit dem 2. Preis ausgezeichnet und erhielt so einen wichtigen Anstoß zur Weiterverfolgung seiner Karriere. Inzwischen hat ihn das niederländische Publikum in einer ganzen Reihe von Opernpartien erlebt, darunter *Commendatore* (*Don Giovanni*), Alaskawolfjoe (Weills *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), Abbot (Brittens *Curlw River*) und Noye (Brittens *Noye's Fludde*). Er beherrscht ein beachtliches Oratorienrepertoire und ist solistisch u.a. in der *Matthäus-* und der *Johannes-Passion* von Bach, der *Petite Messe solennelle* von Rossini, den Requiems von Mozart, Verdi und Fauré,

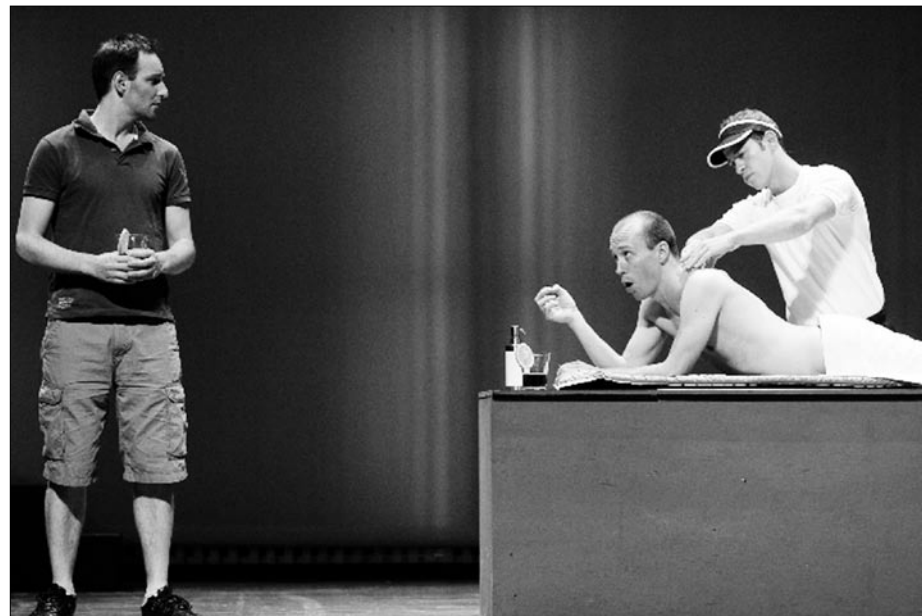
dem Te Deum von Dvořák und der *Messa di Gloria* von Puccini aufgetreten.

Das aus zehn jungen Instrumentalsolisten bestehende **Siren Ensemble** wurde eigens für die Inszenierung der Jonathan-Dove-Opern *Siren Song* und *Pig* beim Amsterdamer Grachtenfestival 2007 gegründet. Alle sind als Kammermusiker oder prominente Mitglieder europäischer Sinfonieorchester etabliert; viele waren schon in Vorjahren beim Grachtenfestival solistisch aufgetreten oder in Landeswettbewerben ausgezeichnet worden.

Henk Guittart studierte Bratsche bei Jürgen Kussmaul am Koninklijk Conservatorium in Den Haag und Orchesterdirigieren bei Louis Stotijn. 1974 gründete er das Schönberg Ensemble, dem er als Bratscher und künstlerischer Leiter bis 1990 verpflichtet blieb. Seit 1976 spielt er Bratsche im Schönberg Quartett, das weltweit gastiert und um die dreißig CDs aufgenommen hat; das Repertoire reicht von Brahms bis Dutilleux und umfasst sämtliche Streicherwerke

von Schönberg, Webern, Berg, Zemlinsky, Janáček, Szymanowski, Pijper, Roussel, Schulhoff und Louis Andriessen. Von 1979 bis 1984 war er Leiter der Kammermusikabteilung am Koninklijk Conservatorium, und in der Spielzeit 1990/1991 wurde er zum Dirigenten an den Konservatorien von Rotterdam und Maastricht berufen. Über die letzten zehn Jahre hinweg war er Gastdirigent und Gastprofessor an den Musikhochschulen von Budapest, Princeton, Los Angeles, Dresden, Den Haag, Amsterdam, Köln, Moskau und Stanford. Seit Herbst 2006 wirkt er als künstlerischer Berater bei den Musikprogrammen am Banff Centre in Kanada, wo er während der Herbst-, Winter- und Sommerprogramme außerdem als Gastdozent, Kammermusik, und als Dirigent auftritt. Henk Guittart arbeitet seit 1998 auch mit namhaften Sinfonieorchestern zusammen, wobei das Material von den Wiener Klassikern bis zur Moderne reicht und auch die Oper und das Musiktheater erfasst. Als Bratscher und Dirigent hat er insgesamt über sechzig Schallplatten vorgelegt.





Jonathan Dove

SIRENSONG

Depuis 1998, après l'accueil enthousiaste réservé à Glyndebourne par le public et la critique à son premier véritable opéra, la comédie aéroportuaire *Flight*, Jonathan Dove appartient à une race que d'aucuns croyaient disparue ou pour le moins anachronique, celle des compositeurs professionnels d'opéra à temps plein. Avant même la cinquantaine, il a écrit vingt et un opéras de toutes formes et dimensions, genres et atmosphères, un taux de productivité plus fréquent au dix-huitième et début du dix-neuvième siècle, atteint de nos jours par de rares compositeurs dont Philip Glass. Jonathan Dove est capable d'une écriture spontanée, exigeante, mais sans complication, associant une expression vocale plaisante à un sens théâtral sans failles. Ses opéras racontent des histoires sans affectation, d'une manière directe et convaincante. L'opéra constitue l'ossature de son œuvre et couvre une large gamme de sujets, du légendaire au contemporain, du conte de fées à la politique sexuelle, s'adressant à tous les publics, enfants comme adultes.

Jonathan Dove vit dans les quartiers Est de Londres. Il a été directeur artistique du Festival de Spitalfields de 2001 à 2006 et a joué un rôle déterminant dans la pratique et l'éducation musicales locales. Sa programmation pour le festival a mis en valeur les diverses populations

d'immigrés résidant dans l'Est de Londres, et un opéra pour enfants, *The Hackney Chronicles*, a été conçu pour être interprété par les écoles locales. La période pendant laquelle Dove a dirigé le Festival de Spitalfields a culminé avec *On Spital Fields*, une très ambitieuse cantate de quartier qui regroupait des enfants, des interprètes amateurs et professionnels du quartier dans une soirée sans heurts et qui a remporté une distinction pédagogique de la Royal Philharmonic Society en 2006.

Auparavant, Dove avait développé des relations avec plusieurs compagnies et théâtres, notamment le Birmingham Opera Company, Musica nel Chiostro à Batignano, à Glyndebourne et à l'Almeida, ce qui lui a permis de perfectionner son art au contact direct du terrain, et non dans l'isolement d'une tour d'ivoire. Pour Birmingham, Dove a réduit une série d'opéras du répertoire pour un effectif de chambre, travail qui a atteint son apogée avec *La Petite Renarde rusée* de Janáček et une distillation en deux soirées de *Der Ring des Nibelungen* de Wagner. Pour Batignano, il a écrit une série d'œuvres théâtrales et vocales de dimensions les plus diverses, notamment son premier grand opéra de chambre, *L'augellino belverde*, d'après une fable de Carlo Gozzi (1994; créé en Angleterre sous le titre *The Little Green Swallow* [La Petite Hirondelle verte], 2005), et un triptyque de pièces en un

acte, *Racconti di speranza e desiderio* (Contes d'espoir et de désir, 2001–2006). Au Théâtre Almeida, où Dove a été compositeur associé, il a écrit beaucoup de partitions de musique de scène pour des productions théâtrales, et deux opéras de chambre qui ont remporté beaucoup de succès, *Siren Song* (Le Chant de la sirène; 1994) et *Tobias and the Angel* (Tobie et l'ange; 1999); ce dernier est un opéra composé pour une communauté religieuse qui est devenu l'une de ses œuvres les plus fréquemment interprétées. À Glyndebourne, où il a été nommé chef de chœur assistant en 1987, son talent latent de compositeur a vite été reconnu et s'est développé dans une série d'opéras communautaires, souvent in situ, qui mêlaient interprètes amateurs et professionnels. Glyndebourne lui a aussi commandé un octuor à vent, *Figures in the Garden* (Silhouettes dans le jardin), pour le bicentenaire de la mort de Mozart en 1991, et finalement, pour la salle principale, le grand opéra *Flight* qui a été produit depuis lors en Europe, en Amérique du Nord et en Australie.

Dove a écrit des partitions de musique de scène pour la Royal Shakespeare Company, et d'autres encore qui ont été exécutées au National Theatre, où il a remporté l'un de ses plus grands succès avec l'adaptation théâtrale de *His Dark Materials* de Philip Pullman. Dove a également composé deux opéras pour la chaîne de télévision Channel 4: *When She Died* (*Death of a Princess*) (Lorsqu'elle mourut (Mort d'une princesse)), qui, lors de sa diffusion en 2002, a fait une audience record à cause de son sujet controversé – le deuil sans précédent qui a frappé

le Royaume-Uni à la suite de la mort accidentelle de Lady Diana, princesse de Galles – et *The Man on the Moon* (L'Homme sur la lune; 2006). Récemment, il a aussi remporté beaucoup de succès avec *The Enchanted Pig* (Le Cochon enchanté; 2006), opéra de Noël pour le Young Vic Theatre qui a fait l'objet à l'origine de quatre-vingt-une représentations (nombre considérable pour un opéra – a fortiori un opéra contemporain), et un deuxième grand opéra, *The Adventures of Pinocchio* (Les Aventures de Pinocchio), écrit pour Opera North et créé en décembre 2007, qui sera donné en Europe et aux États-Unis en 2008.

En dehors des opéras, la part la plus importante des œuvres de Dove est sans doute sa musique chorale, avec de nombreux *anthems* et *carols* à la beauté souvent sereine, qui sont chantés dans le monde entier et servent de morceaux de concours. Quelle que soit la forme adoptée par Dove, ses œuvres comportent presque toujours un objectif dramatique ou une source musicale. Toute une série est basée sur son cher Mozart – *Figures in a Garden*, *An Airmail Letter from Mozart* (Une lettre par avion de Mozart; 1993) et le concerto pour flûte *The Magic Flute Dances* (La Flûte enchantée danse; 2000); on trouve du matériau de J.S. Bach diffracté avec efficacité dans la *Köthener Messe* (2005), écrite pour l'Akademie für Alte Musik de Berlin, et qui s'inscrit dans une série d'œuvres utilisant des instruments d'époque, au même titre que *The Middleham Jewel* (2003), écrit pour un ensemble comprenant un clavecin et un théorbe, et l'opéra *L'altra Euridice* (2001).

Parmi les œuvres pour orchestre importantes de Dove figurent un concerto pour trombone, *Stargazer* (L'Astronome; 2001), créé récemment par Ian Bousfield et le London Symphony Orchestra sous la direction de Michael Tilson-Thomas; *Work in Progress* (Travaux en cours; 2005), œuvre d'envergure pour piano et orchestre, qui accompagne un film consacré au chantier dont a émergé The Sage centre des arts de Gateshead, et qui a été créée à l'occasion de l'inauguration du bâtiment; et *Hojoki – An Account of My Hut* (2006) pour contre-ténor et orchestre. Dove a également composé la musique de deux longs métrages, *Venus Peter* et *Prague*. Il a été compositeur en résidence au Grachtenfestival de 2007, qui se déroule à Amsterdam et où la musique s'empare des canaux; la présente représentation de *Siren Song* a été enregistrée dans le cadre de ce festival.

Siren Song est l'un des premiers opéras du compositeur; il illustre bien l'ingéniosité avec laquelle Dove choisit des histoires actuelles et intéressantes pour ses ouvrages dramatiques. Le livret est une adaptation, due à l'auteur dramatique Nick Dear, d'un livre de Gordon Honeycombe (très connu également pour avoir présenté les informations sur ITN dans les années 1970 et pour avoir été animateur sur TV-AM dans les années 1980). Ce livre, qui raconte une escroquerie vécue perpétrée contre un marin de la Royal Navy, Davey Palmer, a été publié en 1992, et Palmer comme Honeycombe ont donné l'autorisation de l'adapter en opéra. Le récit fascinant rappelle des histoires classiques de vulnérabilité et de tromperie en amour, comme celles qui entourent Cyrano de

Bergerac, et la ruse conjugale qui amené Francesca da Rimini à épouser un bossu. *Siren Song* a été créé au cours de la saison de 1994 à l'Almeida Opera et a reçu un accueil chaleureux du public comme de la presse. L'Almeida est l'un des petits théâtres de Londres et cet opéra fait appel à des moyens réduits: cinq chanteurs, un acteur et un ensemble de dix instrumentistes (flûte/piccolo, hautbois, clarinette/clarinette basse, cor, piano/célesta, harpe, percussion, violon, violoncelle et contrebasse). Il se compose d'un acte ininterrompu, divisé en dix-sept courtes scènes, presque comme au cinéma; il dure environ soixante-quinze minutes.

© 2008 Julian Grant
Traduction: Marie-Stella Pâris

Synopsis

L'action de l'opéra se déroule en 1988 – c'est-à-dire avant l'apparition du téléphone mobile et, évidemment, d'internet.

Scène 1

À bord du HMS Ark Royal. L'opéra commence par un gonflement sonore progressif, sur une sombre figure oscillante, ponctué par une intervention de xylophone qui évoque peut-être le projecteur du navire traversant les eaux calmes ou bien un signal radar. Davey, un marin, répond à une petite annonce matrimoniale des *Navy News*, postée par Diana. Elle répond, sur un ostinato de harpe clapotant, et, pendant qu'il lit sa lettre, Diana lui apparaît en

pensée. Ils entament une correspondance: elle lui apprend qu'elle est mannequin, mais qu'en réalité elle est juste une jeune fille ordinaire.

Scène 2

L'échange de lettres se poursuit. On voit Davey sur sa couchette en train de lire des "sweet nothings" (mots doux), de menus détails qui leur permettent, à lui et à Diana, de faire connaissance. Un ostinato plus animé imprègne cette scène, qui épouse la phrase de Davey "sweet nothings", un mantra plein de désir, adouci par une harmonie presque dérivée du blues – c'est une phrase qui reviendra tout au long de l'opéra. Diana évoque sa chambre et exprime avec désinvolture le désir d'avoir un radio-réveil. Elle demande à Davey s'il a jamais eu une petite amie; il lui répond qu'il n'en a pas et elle lui parle d'une tragédie passée dans laquelle son fiancé s'est tué dans un accident de voiture. Davey lui demande son numéro de téléphone, mais elle lui explique que son père est un tyran; Davey ne doit jamais l'appeler chez elle. Ils organisent un rendez-vous pour sa prochaine permission: une brève rencontre lorsqu'il changera de train à la gare de Southampton.

Scène 3

La gare de Southampton. Davey rencontre Jonathan, qui se présente comme le frère de Diana. Il provoque le trouble chez Davey en lui donnant des fleurs de la part de Diana. Diana a été obligée de s'absenter pour une séance de photos de mode. Davey remet à Jonathan un paquet pour Diana: il contient un radio-réveil.

Scène 4

De retour en mer, par grand vent. Dans leur correspondance, Davey et Diana conviennent d'échanger des photos – son image lui apparaît d'une manière plus séduisante que jamais. Elle se plaint d'avoir mal à la gorge. Sur un passage hésitant d'une extrême simplicité, ils s'engagent l'un envers l'autre et font vœu de s'aimer. Une séquence de valse rêveuse, extatique, amorcée par une phrase lyrique descendante au cor, accompagne leur rêve de vivre ensemble après les années passées dans la marine britannique. L'idylle prend fin brusquement lorsqu'ils évoquent les questions pécuniaires: Davey refuse d'être entretenu par elle. Ils vont ouvrir un compte joint et Davey enverra chaque mois un chèque tiré de sa solde de marin – fait révélateur, ces négociations se déroulent sur la même musique que celle qui a accompagné leur déclaration d'amour.

Scène 5

Deux harmonies alternent sur un mouvement de balancement et dépeignent un changement vers une atmosphère plus intense. Diana apparaît à Davey incapable de trouver le sommeil et l'attire avec des allusions sexuelles explicites. Ses gémissements sont accompagnés par une simple phrase plus rythmée, avec insistance, sur un soupçon de battements de tambour.

Scène 6

Comme convenu à l'avance, Davey appelle une cabine téléphonique. Au lieu de Diana, comme prévu, c'est Jonathan qui répond. Diana est à l'hôpital; elle a un cancer de la gorge.

Scène 7

Jonathan et Davey se parlent sur un banc dans un parc de Portsmouth. Jonathan dissuade Davey d'appeler ou de rendre visite à Diana, car il risque la colère de leur père – en outre, Diana est incapable de parler. Davey confie sa photo à Jonathan pour qu'il la donne à Diana: Jonathan admire son physique. Davey demande à son tour une photo de Diana, mais, à la place, il reçoit une enveloppe contenant une lettre; ce moment est accompagné par la figure ostinato ondulante de harpe de Diana. Davey avoue ne pas savoir grand chose des femmes et Jonathan se déclare prêt à l'aider. Sur une figure rythmique en levée plus animée, Jonathan suggère qu'ils combinent par quelque manigance un coup de téléphone: Diana entendra parler Davey et pourra soupirer ou pleurer en guise de réponse. Suit un passage expansif et pourtant hésitant sur lequel Jonathan annonce qu'il a une réunion d'affaires très importante. Resté seul, avec la musique de Diana qui tourbillonne autour de lui, Davey ouvre l'enveloppe: en plus d'une lettre, il trouve une petite culotte en dentelle.

Scène 8

Un appel téléphonique. Jonathan a conçu un code à base de tapotements pour permettre à Diana et Davey de communiquer: un – “oui”, deux – “non”, trois – “je t'aime”. Davey parle; la réponse a la forme de petits coups. Tout ce passage est accompagné d'accords oscillants très simples. Jonathan suggère d'aller faire les magasins à Portsmouth pour équiper la maison de rêve de Diana et Davey. La

figure menaçante du xylophone au début de l'opéra ressortit et l'on découvre que le Commissaire du bord de la Royal Navy est en train d'écouter; à la fin de la scène, il prend quelques notes au crayon.

Scène 9

Portsmouth: un centre commercial. Un embrasement de tonalité majeure illustre avec animation la vague de satisfaction qui accompagne les courses. Jonathan a guidé Davey, qui a acheté des draps, des serviettes et bien d'autres choses. Jonathan le dissuade d'acheter un bracelet pour Diana avant de partir en voyage en Extrême-Orient; il lui suggère plutôt de prendre un micro-ondes. En route vers le magasin suivant, Jonathan l'invite à déjeuner.

Scène 10

Sur le pont de l'Ark Royal en partance pour une nouvelle mission. Une fanfare joue et l'on entend une bribe de *Rule Britannia*, suivie immédiatement d'une grande réexposition du thème de valse du cor de la scène 4. Davey scrute en vain la foule sur le quai, à la recherche de Diana qui lui a promis de venir si elle allait mieux. Le Commissaire du bord sourit d'un air entendu. Davey mentionne qu'elle va prendre un vol pour Singapour afin de venir le retrouver. Le cor dépeint avec précision la corne du navire tandis que Davey appelle désespérément Diana.

Scène 11

L'Hôtel Raffles à Singapour. Évocation pleine d'imagination d'un orchestre gamelan, avec ses

accords aux cascades irrégulières et ses gammes de cinq notes; ce matériau musical imprègne toute la scène. Jonathan est avec Davey; il lui explique qu'il a fait un détour au cours d'un voyage d'affaires à Bangkok pour lui dire que sa sœur est toujours malade; Diana a été envoyée dans une clinique en Suisse. Jonathan tente de distraire Davey en attirant son attention sur son environnement exotique, mais la déception de Davey est trop profonde. Jonathan s'impatiente et reproche à Davey d'être borné. Pour le divertir davantage, Jonathan évoque Diana attendant au bord d'une piscine, vêtue d'un bikini jaune, puis suggère d'aller faire des courses et un voyage à Bali.

Scène 12

Une texture qui tinte et scintille, sous laquelle se déroule une mélodie ravélinienne sensuelle et souple évoquant les couleurs et les odeurs de Bali. Jonathan photographie Davey émergeant de la mer. Pendant ce temps, à bord de l'Ark Royal, sur un motif plus piquant de piano et de xylophone, le Commissaire du bord attire l'attention du Commandant sur les coups de téléphone étranges de Davey à la silencieuse Diana, des appels en liaison radio avec la côte qui sont surveillés et mal interprétés comme allant à l'encontre du règlement militaire. Pendant que Jonathan essuie Davey et le complimente sur son physique, Davey imagine Diana dans son bikini jaune, deux lignes qui se mêlent habilement à cinq voix dans un quintette pour former le sommet lyrique et vocal de l'opéra.

Scène 13

Pendant une autre communication téléphonique en liaison radio avec la côte, sur un seul accord ondulante, Davey affirme son amour, Diana frappe des petits coups et Jonathan conclut.

Scène 14

Sur un accompagnement martial, Davey est interrogé par le Commandant et le Commissaire du bord. Il est accusé d'homosexualité. Sidéré, il nie et, accompagné par la texture oscillante de la musique de Diana, il leur donne l'une des lettres qu'il a reçues d'elle comme preuve de leurs relations.

Scène 15

Le Commissaire du bord retrouve l'adresse figurant sur la lettre de Diana. Il découvre Jonathan dans une chambre meublée délabrée, remplie des courses qu'il a faites avec Davey. Jonathan est acculé à signer son nom – et à ajouter “sweet nothings”...

Scène 16

À bord de l'Ark Royal. Le Commandant et le Commissaire du bord ont convoqué Davey et dévoilé l'escroquerie de Jonathan. On compare l'écriture de Jonathan à celle de Diana. En voyant qu'elles sont identiques, Davey comprend la vérité: tout n'était que “sweet nothings” – la phrase musicale retentit brutalement, accompagnée par une attaque des timbales. Jonathan se révèle être Brian Trevis, un escroc qui a fait l'objet de toute une série de condamnations antérieures. On le fait venir pour être confronté avec Davey et il se justifie froidement.

Scène 17

Pendant une réexposition désespérément triste de la musique initiale de l'opéra, Davey est de quart la nuit sur l'Ark Royal. Le son de la voix de Diana disparaît, comme une apparition, dans le vent.

© 2008 Julian Grant

Traduction: Marie-Stella Pâris

Biographies

Né à Sydney, **Brad Cooper** a fait ses études au Conservatoire de musique de Sydney, au National Opera Studio de Londres et avec Marilyn Horne comme boursier à la Music Academy of the West de Santa Barbara dans la Californie. Il a reçu le Dame Joan Sutherland Award de l'Australian Opera Auditions Committee. Au cours de la saison 2006 – 2007, il a interprété pour la première fois le rôle du comte Almaviva (*Il barbiere di Siviglia*) à l'Opera Holland Park de Londres, le rôle principal de Davey dans *Siren Song* de Jonathan Dove au Grachtenfestival à Amsterdam, il a fait ses débuts à l'English National Opera dans *L'incoronazione di Poppea* et participé avec l'English Chamber Orchestra à des exécutions de la *Passion selon saint Matthieu* de Bach. Auparavant, il avait chanté les rôles de Tamino (*Die Zauberflöte*) avec l'English Touring Opera et de Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*), Don Ramiro (*La Cenerentola*) et le Chevalier (*Dialogues des Carmélites*) au Conservatoire de Sydney. Dans un proche avenir, il créera le rôle de Clem dans *Snow White* (Blanche

Neige) de Micha Hamel et se produira dans *La traviata* au Nationale Reisopera aux Pays-Bas; il interprètera le rôle principal d'Emilio dans *Tutti in maschera* de Pedrotti au Festival de Wexford et fera ses débuts en France dans celui de Gunther dans *Die Feen* de Wagner au Théâtre musical du Châtelet sous la direction de Marc Minkowski.

Le baryton néerlandais **Mattijs van de Woerd** a fait ses études avec Sylvia Schlüter, Maarten Koningsberger et Margreet Honig aux conservatoires de Rotterdam et d'Amsterdam. En 2001, il a reçu les prix du Vriendenkrans et du Concertgebouw et deux ans plus tard un premier prix au Concours international de chant de Wigmore Hall à Londres. Il a travaillé à l'Opéra néerlandais, au Nationale Reisopera, à l'Opéra de Monte-Carlo, au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles, avec le Deutsches Symphonie-Orchester de Berlin, le Northern Sinfonia, la Radio Kamer Filharmonie, l'Orchestre symphonique de la NHK à Tokyo et l'Orchestra of the Eighteenth Century sous la direction de chefs d'orchestre tels Stefan Asbury, Frans Brüggen, Tan Dun, Daniel Reuss, Ed Spanjaard, Jos van Veldhoven, Thomas Zehetmair et Jaap van Zweden. Son répertoire de concert s'étend de *Jephthé* de Carissimi et la *Paukenmesse* de Haydn à *Ein deutsches Requiem* de Brahms et *Threni* de Stravinski. Sur la scène lyrique, il a interprété les rôles d'Adario (*Les Indes galantes* de Rameau), Passagallo (*L'opera seria* de Gassmann), Don Giovanni, Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno (*Die Zauberflöte*), Sid (*Albert Herring*), le Voyageur

(*Curlew River* de Britten) et le Gendarme (*Les Mamelles de Tirésias* de Poulenc). Mattijs van de Woerd chante un répertoire de récital riche et diversifié et a fait beaucoup d'enregistrements radio, CD et DVD.

Amaryllis Dieltiens a travaillé le chant avec Lieve Vanhaverbeke et Margreet Honig, son professeur actuel. En février 2004, elle a obtenu son diplôme du Conservatoire d'Amsterdam. Elle a poursuivi ses études à la Nieuwe Opera Academie, où elle a chanté plusieurs rôles et suivi les cours d'interprétation de Noëlle Barker, Jill Feldman, Konrad Junghänel, Maria Kristina Kiehr, Anthony Legge, Patricia McMahon, Ann Murray, Barbara Schlick, David Thomas et Mark Tucker. Entre 1999 et 2006, elle a chanté dans le Currende Consort avec Erik van Nevel et a enregistré plusieurs CD. Récemment, elle a travaillé sous la direction de chefs d'orchestre tels Richard Egarr, Henk Guitart, Johannes Leertouwer, Erik van Nevel, Alexander Rodin, Jos van Veldhoven et Jan Willem de Vriend dans le répertoire de l'opéra et de l'oratorio. Avec Bart Naessens elle a fondé l'ensemble Capriola di Gioia qui se passionne pour le répertoire baroque, particulièrement du dix-septième siècle, et cherche à relever le défi consistant à interpréter cette musique émouvante d'une manière personnelle et expressive. En 2008, elle chantera notamment le rôle titre de *Zaide* de Mozart et celui de la deuxième femme dans *Dido and Aeneas* de Purcell; elle se produira également dans des exécutions du Requiem et de la *Messe du couronnement* de

Mozart, ainsi que dans des cantates et des oratorios de Bach.

Né en 1977, **Mark Omvlee** a étudié le chant classique avec Hein Meens au Conservatoire d'Amsterdam. Tout en poursuivant ses études avec Marcel Reijans après avoir obtenu son diplôme en 2003, il a vu sa carrière décoller immédiatement dans des théâtres partout aux Pays-Bas. Il s'est produit dans divers opéras, essentiellement destinés aux enfants, toujours avec une musique nouvelle; faire entrer les enfants dans le monde de la musique classique nouvelle lui apporte beaucoup de satisfactions. Outre l'opéra, on peut l'entendre en concert dans un vaste répertoire d'oratorio, allant des *Vespro della Beata Vergine* de 1610 de Monteverdi à la Messe de Stravinski en passant par la *Passion selon saint Matthieu* et la *Passion selon saint Jean* de Bach, et la *Petite Messe solennelle* de Rossini. Tout en menant sa carrière classique, il travaille pour divers studios cinématographiques spécialisés dans les films d'animation et il est la voix de Mickey Mouse aux Pays-Bas officiellement acceptée par la Walt Disney Company.

Après avoir terminé ses études secondaires, le baryton-basse néerlandais **Marijn Zwitserlood**, né en 1976, est entré à l'université de sa ville natale d'Utrecht, où il a obtenu sa maîtrise en intelligence artificielle. Pendant ses études universitaires, il s'est intéressé au chant et a pu travailler cette discipline au Conservatoire d'Utrecht, où il a reçu son diplôme de musique en 2006. Seulement

quelques mois après son diplôme, il a remporté un deuxième prix au prestigieux Concours d'opéra Cristina Deutekom, ce qui lui a permis de poursuivre ses études. Ces dernières années, il a chanté dans plusieurs productions d'opéra aux Pays-Bas, notamment les rôles du Commandeur (*Don Giovanni*), Alaskawolfjoe (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* de Weill), l'Abbé (*Curlew River* de Britten) et Noye (*Noye's Fludde* de Britten). Il maîtrise un énorme répertoire d'oratorio et s'est produit en soliste dans la *Passion selon saint Matthieu* et la *Passion selon saint Jean* de Bach, la *Petite Messe solennelle* de Rossini, les Requiem de Mozart, Verdi et Fauré, le Te Deum de Dvořák et la *Messa di Gloria* de Puccini, entre autres.

L'**Ensemble Siren** se compose de dix jeunes instrumentistes solistes et a été constitué spécialement pour la production des opéras de Jonathan Dove, *Siren Song* et *Pig*, au Grachtenfestival d'Amsterdam en 2007. Tous ses membres sont des musiciens de chambre établis et/ou des instrumentistes importants d'orchestres symphoniques européens. Ils se sont pour la plupart produits en solistes au Grachtenfestival au cours des années précédentes et sont lauréats de concours nationaux.

Henk Guittart a étudié l'alto avec Jürgen Kussmaul au Conservatoire royal de La Haye, aux Pays-Bas,

et la direction d'orchestre avec Louis Stotijn. En 1974, il a fondé l'Ensemble Schoenberg, dont il a été l'altiste et le directeur artistique jusqu'en 1990. Depuis 1976, il est l'altiste du Quatuor Schoenberg, avec qui il a enregistré une trentaine de CD, dont le répertoire s'étend de Brahms à Dutilleux, et comprend les œuvres complètes pour cordes de Schoenberg, Webern, Berg, Zemlinsky, Janáček, Szymanowski, Pijper, Roussel, Schulhoff et Louis Andriessen. Il a dirigé le département de musique de chambre du Conservatoire royal de La Haye de 1979 à 1984, et au cours de la saison 1990–1991 il a été nommé chef d'orchestre à l'Académie de musique de Rotterdam et à l'Académie de Maastricht. Depuis une dizaine d'années, il est chef invité et professeur invité aux académies de musique de Budapest, Princeton, Los Angeles, Dresde, La Haye, Amsterdam, Cologne, Moscou et Stanford. Depuis l'automne 2006, il est conseiller artistique des programmes musicaux du Banff Centre au Canada, où il est également invité à donner des cours particuliers et à enseigner la direction d'orchestre durant les programmes d'automne, d'hiver et d'été. Henk Guittart dirige des orchestres symphoniques professionnels depuis 1998, dans un vaste répertoire qui va des classiques viennois à la musique toute nouvelle, y compris l'opéra et le théâtre musical. En tout, comme altiste et comme chef d'orchestre, il a plus de soixante enregistrements à son actif.





SIRENSONG

Scene 1

On the deck of the Ark Royal. Davey alone, with a notepad and a biro.

Davey

- 1** Dear Diana...
Dear Diana,
My name is Davey Palmer, and I'm writing in reply
To your ad in the *Navy News*.
(He pulls the Navy News from his back pocket and finds the ad.)
'Diana, twenty, from Southampton, would like to
correspond –'
(He pauses for a moment, struggling to find words, then continues writing.)
Dear Diana,
The truth is, Diana, I've not done this before –
Last time I wrote a letter was a 'thank you' to my
Gran –
(He screws up the letter and throws it away. After agonising for a moment he tries again.)
Dear Diana,
My name is Davey Palmer,
Able Seaman Davey Palmer
Of HMS Ark Royal.
I wouldn't say I'm lonely but
I haven't many friends.
I'm nothing much to look at but
I keep myself in shape.

Dear Diana,
Would you like to write to me?
Dear Diana,
Diana, twenty, from Southampton,
Would you correspond with me?
Dear Diana...
Dear Diana...
Diana, Diana, Diana...

(He seals the letter in an envelope and puts it in his back pocket.)
(He is on look-out duty. He works, monotonously, scouring the horizon with field-glasses. The sounds of radar, sonar, the rumbling ship. Time passes.)
(We hear Diana before we see her.)

Diana

- 2** Davey...
(Davey doesn't notice her yet. He keeps working.)
Davey...
(Davey half-hears the sound. He listens intently. A Sailor enters with a pile of letters. He selects one in a mauve envelope and gives it to Davey, then exits. Davey stops working and stares for a long time at the envelope, turning it round and round in his hands, smelling its perfume, examining the writing, before he opens it and reads the contents.)
Dear Davey...

Davey *(amazed)*
Diana!

Diana

How sweet to get your letter!
What a heavenly surprise!
(Now we see Diana. She comes slowly into view, in a strange light. It must be clear that she's a vision seen by Davey; she's not really on the ship. She wears fashionable, sexy clothes, and is beautifully coiffeured. She writes on a mauve notepad with a felt-tip pen [but these should be discarded very soon].)
Shall I describe myself? Davey?
I've dark, curly hair, it tumbles round my shoulders,
It cascades down my neck.
My neck is long,
My eyes are blue –
Of course I'd love to write –
You seem a very nice man.
I want a very nice man
To correspond with me.

Davey

Correspond with me –

Diana

- 3** You mention you're a sailor, so
You're bound to want my vital statistics –
Naughty boy!
That's classified!
But I'm tall,
I'm slim,
I'm a model, you see.
I fly all round the world.
People say I'm lovely but

Inside I'm just
An ordinary girl.
Be my pen friend, Davey, please –
Tell me your secret thoughts –
With love,
Diana.

(Diana fades from view.)

Davey *(in raptures)*

My secret thoughts...!
My secret thoughts...!
My secret thoughts...!
An angel wants to know my secret thoughts!

(He holds the letter to his lips.)

Scene 2

The Mess. Davey lies on his bunk, lost in a dream-world, reading another letter from Diana. We hear her voice momentarily before we see her. He sees her too, but just stays where he is and watches. She's dressed differently.

Diana

- 4** I like chocolate,
I like shopping,
I like sun tan oil.

Davey

Sweet nothings...

Diana

I like hamburgers, milk shakes, ice cream and
cheesecake.
I can eat all I want
And I never put on weight.

Davey

Sweet nothings...

Diana

I like any kind of music,
Oh, any kind of music,
Except jazz, heavy metal and Wagner.
I like my car,
My jewels,
My make-up.

Davey

Sweet nothings...

Diana

My jeans are always tight,
My skin is fresh and clear.
I love clothes and
Having a good time and
Taking life as it comes and
Spending hours
Writing to you.

Davey

Sweet nothings...

Diana

I live with my parents in Mapledene Road.
I have one brother, in business.
I have my own room.
It's cosy,
Maybe you'll see it one day,
My fluffy toys,
My lingerie...

Davey

Sweet nothings...

Diana

Ah, ah...
It needs a clock-radio really,
A clock-radio right by the bed,
Numbers shining in the night,
Like radar –
Have you ever had a girlfriend?

Davey

I've never had a girlfriend.

Diana

I had a fiancé,
Killed in a car crash.
I was destroyed.
For two years I've mourned him.
Now I need picking back up.

Davey

I can do that! I'm no great talker but –
What's your phone number?

Diana

Oh Davey! Don't phone me,
You never can phone me.
My father hates sailors,
Lower ranks in particular.
My father would thrash me,
He's awfully violent, a beast!
Please don't phone me at home!

Davey

I long to be with you.

Diana

But you're at sea.

Davey

I long to hold you.

Diana

You will hold me.

Davey

Diana –
I get three weeks' leave for Christmas.
We dock in Portsmouth Harbour –

Diana

How super!

Davey

– But I have to go home to my Mum.

Diana

Don't neglect your Mum.
I wouldn't want a man
Who didn't love his mother.
And I think I want you,
Davey.
You.

Davey

I change trains at Southampton.
Could you – ?

Diana

Darling, I'll be there!

Davey

Sweet nothings!

Diana

Sweet nothings.

Davey

Sweet nothings!

*(Diana fades from view. From his locker Davey
takes a small pile of her letters, tied with a ribbon,
and adds the current one to it.)*

Scene 3

*On the platform at Southampton station, Jonathan
waits with a large bunch of flowers. He's well*

dressed in a business suit. Sounds of trains, Tannoy announcements. Davey appears carrying a suitcase and a present wrapped in Christmas paper. Jonathan approaches him.

Jonathan

5 Dave Palmer?
Jonathan Reed,
Diana's brother.
How do you do?
My sister sends you this.

(Jonathan gives him the flowers. Davey is disappointed. And no one's ever given him flowers before.)

Davey

She's not here?

Jonathan

I'm afraid she's been called up to London,
A photo-shoot, good money,
Harpers and Queen, I think.
She's much in demand, our Diana, and a beautiful girl,
As you know.

Davey

Would you please give her this?
It's for Christmas.

Jonathan

What a generous gesture, I'm sure she'll be thrilled.
You're a most considerate chap.

I must confess I was curious –
All those letters to Mapledene Road!
But you seem most acceptable, Dave, as a beau
And Diana does value my judgement.
(takes the present)
What's inside?

Davey

A clock-radio.

Jonathan

Just what she wanted!
Her face on Christmas morning
Will be lovely to behold.

(A train whistle blows.)

Davey

That's my train.
I'm so disappointed.
When will I see her
For real?

Jonathan

When you come back to Portsmouth, I'm sure.

Davey

But I sail for manoeuvres off Scotland.

Jonathan

She'll wait.

Davey

Three months!

Jonathan

She'll be faithful,
A good girl.
(The train whistle blows again.)
Don't miss it!

(Davey runs for the train.)

Davey

Tell her I'm faithful too!

(Jonathan waves, and leaves with the present under his arm.)

Scene 4

Davey is wrapped in oilskins and sou-wester, striding the deck in a gale. He works with another Sailor.

Davey

6 Dear Diana.
Dear Diana.

(Diana appears as if invoked by magic. In contrast to him, she wears the most glamorous, sexy outfit we have yet seen. The second Sailor leaves.)

Diana

Will you send me a photo?

Davey

Yes, if you'll send me yours.

Diana

We must trust one another.

Davey

Of course.
How are you today?

Diana

A little sore throat, but
I'm fine.
How's the North Sea?

Davey

Very deep.

Diana

And we're in deep.

Davey

It's a place I've never been before,
The bottom of the ocean...
The whirlpools of my heart.
(They hold hands.)
I'm making a commitment.

Diana

You must trust me.

Davey

It's the first time.

Diana

Do you love me?

Davey

That's a big word.

Diana

It's a small word.

L – O – V – E.

There, I've spelt it.

You can write it,

Just be brave!

(They dance, waltz-style, around the ship.)

Davey

7 I dream of a house and a garden,
You and me safe in our nest
In a strange place
Called the future.

Diana

In the future,
When you're out of the Navy,
We'll have all the things that we dream of,
If you love me.

Davey

I dream of a house and a garden,
You and me safe in our nest...
We'll need money.

Diana

I make money.

I fly to Barbados next week,

I'm shooting a coffee commercial.

Davey

I won't let you keep me, Diana.

I'm my own man.

It's good pay in the Navy.

We can save for the future together.

Diana

We don't need to.

I can treat you.

Davey

No, we'll go halves all the way.

Diana

A joint account!
How romantic!

Davey

I'll send a cheque every month.

Diana

Davey?
Do you love me?

(Diana slips from his arms and disappears. He's left alone in the howling wind.)

Davey

Yes!

Yes!

Yes!

Yes!

Scene 5

The Mess. Night. Davey tosses and turns in his bunk, unable to sleep. Diana appears to him in skimpy underwear.

Diana

8 Davey,
Davey,
When I'm your wife
I will touch you in your sleep.
You'll get strong and hard,
You'll slip into my mouth.
I've a tongue like a snake,
And when you're awake
You will suckle my breast,
My breast...

Davey

9 Oh! Oh!

Diana

You will drive in so deep.

Davey

Oh! Oh!

Diana

I'll cry out in the dark...

I'll cry out in the dark

And drip sweat in your eyes

And shiver and shake

As you fuck me to death,

As I fuck you to death,

In our dream house.

(Diana disappears. Davey sits bolt upright with a gasp.)

Scene 6

The telephone booths on the Ark Royal. A Wireless Operator sits at the switchboard. Davey wears headphones and a mouthpiece to make his phone call.

Davey

10 Hello? Hello? This is Davey.
(There's a crackle on the line.)
Diana?

(Instead of Diana, we hear Jonathan. He remains unseen.)

Jonathan

Jonathan here.

Davey

Jonathan?

Jonathan

I've been waiting for hours by the callbox.
It's bloody foul weather.
I'm cold.
Prepare yourself for a nasty shock,
There isn't a nice way to put it.

Davey

Where's Diana?

Jonathan

She's in hospital, under sedation.
She told me to come to the phone.

Davey

What's happened? Christ!

Jonathan

It's very bad news.
She had a sore throat.

Davey

Yes, she said.

Jonathan

Well, it's not a sore throat.
She's got cancer.

(The world seems to crash down around Davey's ears as he hears this.)

Davey *(whispers)*

Cancer?

Wireless Operator *(interrupting the call)*

Ten seconds, Palmer.

Jonathan

A malignant growth in her mouth.

Scene 7

Portsmouth. Davey and Jonathan sit on a bench in the park.

Davey

11 Is she still in hospital?

Jonathan

No, she's at home, having treatment.
But our father,
Our father's a brute.
Don't venture near Mapledene Road.

Davey

Can I ring?

Jonathan

Are you kidding?
He'll go ape-shit.
Besides, poor Diana can't speak.

Davey

She can't speak?

Jonathan

It's her voice box.
Her voice box is rotting away.
Life is cruel, don't you think?
Makes you wonder if there's a God –
How can there be a God
That would do this?

Davey

I don't think about God much.
Here's the photo she asked for.
Gibraltar, last year.

(Davey hands over an envelope. Jonathan looks at the picture.)

Jonathan

You've really a splendid physique.

Davey

I work out.

Jonathan

I'm a slob, I'm afraid.
I'm a true couch potato.
My idea of exercise is opening a menu.
But my sister will love this,
A picture of you.
This will help her to fight off despair.

Davey

Did she send one for me?

Jonathan

She's awaiting a new portfolio,
Some photographer chappie in town.
She'll send one of those, no doubt about it.
Don't be gloomy, Davey,
She loves you a lot.
She's a beautiful girl,
And a true one.

(Jonathan gives Davey a jiffy-bag.)

Davey

What's this?

Jonathan

No idea.
There's a letter inside.
Read it when you're alone.
It will be personal;
Soppy, emotional.
You know what women are like.

Davey

Not really.
Jonathan, will you teach me?
I don't know what women are like.

Jonathan

12 Sure, I'll give you an education.
I've a wide knowledge of the world.
I know a thing or two about the fair sex,
And affairs of the heart.
Listen, I've had a brainwave –

When she's well enough –
 This treatment's got to work!
 It's the best that money can buy! –
 I'll get her to a callbox,
 We'll have some kind of code.
 You can tell her what you feel for her,
 And she can purr sweet nothings
 In your ear.

Davey (*miserable*)
 But she can't speak! My poor angel!

Jonathan
 She can breathe, she can sigh,
 I believe she might cry.
 Have faith in Diana, she's worth it.
 I must go, I've a meeting,
 Some chaps from Hong Kong.
 Got to make a dollar, Davey,
 Keep the wheels spinning round –
 All I can say –
 Love will find a way –

(Jonathan leaves. Davey sits unhappily on the bench. He opens the envelope and takes out a long letter, page after page of mauve paper. He glances at it, then takes out his present: a pair of Diana's lace knickers. At first he's horrified that someone might have seen him, but then, assured that he's alone, he puts the knickers to his face, smells her perfume, rubs his face in them... gasping for air... Eventually he turns back to the letter.)

Davey
 ...Send you what?
 No, I couldn't!

Scene 8
On board ship. Davey makes another phone call. The Regulator is visible.

Regulator
 13 Palmer,
 It's your ship-to-shore.

Davey
 Hello?
 Diana?
(static on the line)
 Diana?

(Jonathan's faint at first. He remains unseen.)

Jonathan
 Jonathan here.
 Just had a rather good curry.
 The callbox is right outside.
 Do you like the hot stuff?
 Biriani?
 Vindaloo?

Davey
 I get confused
 With foreign food.
 Where's my Diana?

Jonathan
 She's waiting.
 She'll hear your voice!
 You remember the code?
 One tap for yes,
 Two taps for no,
 Three taps means 'I love you'.

Davey (*taps the phone three times*)
 'I love you.'
 Jonathan?

Jonathan (*taps the phone three times*)
 'I love you.'
 God, this is romantic!
 Here she comes,
 In dark blue suede and cowboy boots.
 She's always dressed to kill,
 Even when she's ill...

Davey
 Diana?

(Diana remains unseen throughout.)

Diana (*taps the phone once*)

Davey
 This is Davey.
 Are you all right?

Diana (*taps the phone twice*)

Davey
 Diana,
 I'm so sad.

Diana (*no response*)

Davey
 Please believe me when I tell you
 I've never felt like this before.
 My heart is pounding like a battery of guns.
 I can't find the words to say the things –

Diana (*no response*)

Davey
 I need you,
 I've got no one.

Diana (*taps the phone once*)

Davey
 You too?

Diana (*taps the phone once*)

Davey
 Will we ever
 Be together?

Diana (*taps the phone three times*)

Davey

Do you?
I can't say it –
I –
I –
This is the best phone call
I've ever had!

Diana (*no response*)

Davey

Diana?

Jonathan

Hi Davey,
It's me.
She's gone back to the restaurant.
She's trembling,
It's a sure thing.

Davey

Diana...?

Jonathan

I could meet you in Portsmouth.
We'll go shopping
For your new house.

Davey

Did she really say...
Did she really say
What she said?

Jonathan

I didn't hear.
I'm too discreet.
So till we meet –

Davey

Jonathan!

Jonathan

Hello.

Davey

Say, 'I love you'.

Jonathan

Got it.
See you.
Ciao.

(Davey takes off his headphones and the lights dim on him. We remain watching the Regulator, who's been listening. He makes notes on a clipboard with a stubby pencil.)

Scene 9

Portsmouth – Shopping Mall. Jonathan in a business suit. He's weighed down with shopping bags – all the big stores – Marks & Spencer, Habitat, etc.

Davey

14 A dream house,
Diana!

Jonathan

It's amazing
What you can buy.
It's amazing
What's on offer.
Don't we live
In a world
Of opportunity?

(Davey enters, in jeans, also laden down with carrier bags.)

Davey

I saw a bracelet,
A lovely bracelet.
Would she like it?

Jonathan

She's got bracelets
Coming out of her ears.

Davey

Then what can I choose?
You've picked everything,
The sheets, the towels, the cutlery.

Jonathan

It's amazing
What you can find.
It's amazing
What's on offer.
Don't we live
In a world
Of opportunity?

Davey

This is all I ever dreamed of,
A home of our own.
I must find Diana something special
Before I sail for the Far East.

Jonathan

Good point.
Thought about a microwave?

Davey

No.

Jonathan

She's never had a microwave.
She's always wanted one.
You can cook a chop in seconds
Or defrost a chicken pie.

Davey

How much are they?

Jonathan

That depends.
Seven hundred watts?
Eight hundred watts?
Do you want a rotisserie?

Davey

How the fuck do I know?
Tell me what to do.

Jonathan

We'll go to Comet.
To Comet!
It's the centre of the home appliance universe.
I could live in Comet.
It's a palace of technology,
A woman's dream come true.

Davey

Come on, let's go.
Let's go to Comet.

Jonathan

All human achievement is there!

Davey

Let's go to Comet!

Jonathan (*groans*)

15 I'm hungry,
My feet hurt.

Davey

You're so kind to help me.
I know it's boring,
Shopping.

Jonathan

How about a meal?
Let me treat you to lunch.
Like Italian?
Antipasti?
Tortellini?

Davey

Is there garlic?
I can't stand it.

Jonathan

So,
Let's have a burger.
But one day
I'll teach you to live
The five-star life.

Davey

A cheeseburger.

Jonathan

A cheeseburger,
Milkshake,
Extra fries.

Davey

Then we'll go to Comet.

Jonathan

The marble halls of Comet.

Davey and Jonathan

The fiery, shining Comet
In the sky!

Scene 10

*On the deck of the Ark Royal as she leaves
Portsmouth Harbour for a tour of duty. The ship*

*festooned with bunting, tugboats' sirens blowing, a
brass band playing patriotic songs on the quayside.
Thousands of people are waving to the departing
ship. Davey is on deck in his dress uniform,
anxiously scanning the faces of the crowd below.
Next to him stands a man in a civilian suit, wearing
short-sleeved shirt, his jacket slung over his
shoulder: the Regulator.*

Regulator (*with a grin*)

16 Is she there?

Davey

I don't know what she looks like.
She never sent her photo.
She promised she'd be here
If she was better.

Regulator (*pointing*)

Maybe that one?
In the red?

Davey

I don't think so.
Maybe.

*(Davey waves hopefully.)
(ship's hooter)*

Regulator

We're casting off.

Davey

Diana...!

Regulator

She'll have to wait
Till we get back.

Davey

She's flying out to meet me
When we dock in Singapore.

Regulator

Lucky guy.

(The Regulator leaves.)

Davey

Diana...!
Where are you?
*(a massive blast of the ship's hooter as they pull
away)*
See you in Singapore!

Scene 11

*The Raffles Hotel, Singapore. Palm trees and
flowers and songbirds in cages. Lounging by the
pool, reading a novel, is Jonathan in safari suit and
cravat, very much the Englishman Abroad. Davey
enters wearing a loud t-shirt and Bermuda shorts.
He brings two enormous cocktails. They drink, and
pick at a plate of tropical fruit.*

Jonathan

17 Did you see the flamingos?
Somerset Maugham stayed here, you know,

And Noël Coward too. He wrote
'Mad Dogs and Englishmen' right on this spot –
Do you know that tune?

Davey

What strange fruit...

Jonathan

There's history here, there's luxury,
Exotic ballyhoo –
There's the tiger they shot in the billiard room
In nineteen hundred and two.

Davey

What strange fruit...

Jonathan

This cocktail we're drinking, you know what it's
called?
It's the world-renowned Singapore Sling.
They invented it here.
It's more classy than beer,
It's a beverage fit for a king.

Davey

I thought she'd be waiting by the pool...

Jonathan

Don't be down-hearted,
Just a minor relapse.

Davey

Thanks for coming to tell me.

Jonathan

I had business in Bangkok.
It's only a small detour
To Singapore.

Davey

Will she never
Get better?

Jonathan

We sent her to Switzerland,
A clinic in the mountains,
The latest laser treatment,
No expense spared.

Davey

I hope it works.

Jonathan

She's in good hands.
She'll be picking edelweiss
In her Alpine paradise.

Davey

And I'm alone.

Jonathan

No, you're with me.
Don't you like it here?

Davey

Yes, it's great, but –
I thought she'd be waiting by the...

Jonathan (*interrupting*)

It's the Raffles Hotel,
The finest in the Far East!
Davey, you are so limited,
You sail the world but you're limited –
You must learn to improve yourself,
Taste the spice of life!

Davey

I can't, without Diana.

Jonathan

18 Very soon
She'll be with you.
She'll be gorgeous,
She'll be lazing by the pool.

Davey

What will she wear?

Jonathan

A yellow bikini...

Davey

A yellow bikini...

Jonathan

In the tropics
She sports a bikini.

Davey and Jonathan

A yellow bikini...
A yellow bikini...

Jonathan

Let's go shopping.
We'll buy a sarong,
Or a sari.
Diana looks good in a sari.
We'll buy some fine silk,
And a Cartier watch,
And a radio set in an elephant's tusk.
And then I shall fly you to Bali.
You ain't lived till you've seen Bali.
Don't think of the money.
My treat.

Scene 12

Ark Royal/Bali. On board ship, the Regulator, consulting his notebook, speaks to the Captain. Simultaneously, Jonathan photographs Davey as he emerges wet from the sea on to a Balinese beach.

Regulator

19 Captain,
There's something funny,
Some malarkey
Going on.

Captain

Concerning whom?

Regulator

A.B. Palmer,
6E Mess.

Jonathan

Smile!
(*snaps Davey*)
You look super
In Bermudas.
Smile...

Regulator

Here's a transcript
From the Wireless Operator,
Palmer's making ship-to-shores,
All kissy kissy,
To a bloke.

Jonathan

You've got muscles in places
Where I don't even have places.
One more for Diana,
Her Balinese boy.

(*snaps*)

Captain (*reading*)

[20] 'I love you,
Jonathan'?

Regulator

I suspect he's a queer.

Davey

How I wish she were here.

Captain

That's against naval law.

Regulator

I'm making enquiries.
When he goes ashore
I keep track.

(*Jonathan towels Davey dry.*)

Jonathan

Shall I rub sun tan oil on your back?
Diana will give me hell
If you get burned.

Davey (*to himself*)

Diana...
If you held my hand
This would be heaven...
This would be heaven.

Captain

It's unnatural.

Regulator

I've got nothing against it myself.

Captain

I'm a liberal,
But I am bound by Queen's Regulations.

(*Diana appears on the beach, wearing a skimpy
yellow bikini. Jonathan doesn't see her; only Davey
does. A quintet.*)

Diana

Angel...

Jonathan

A bronze god,
A god,
An Adonis!

Davey

Angel...

Captain

It's unnatural.

Regulator

It's a shame.
It's a shame.

Captain

It's against Naval law.

Regulator

They're just like you and me,
Except they're queer.
Shall I bust him?

Davey

How I wish it were true!

Diana

I live only for you.

Captain

Do your duty.

(*Diana and Davey kiss. Jonathan takes the sun tan
oil from his beach bag.*)

Scene 13

*Darkness. Through the dark, the crackle of the
ship-to-shore telephone.*

Diana (*taps the phone three times*)

Davey

[21] Say it again.

Diana (*taps the phone three times*)

Davey

I dreamed of you in Bali,
In a miniscule bikini.

Diana (*taps the phone once*)

Davey

Is the laser treatment working?

Diana (*taps the phone twice*)

Davey

Oh, you poor thing!

Jonathan

Got to go now.

Davey

Say, 'I love you'.

(He blows kisses.)

Jonathan

I'll say, 'Je t'aime'.

Scene 14

On board the Ark Royal. Davey stands before the Captain and the Regulator. He salutes the Captain.

Regulator

[22] Off cap!

(Davey takes his cap off.)

Davey

D 1958419 H,
Palmer,
Sir!

Captain

Palmer,
Do you know who this gentleman is?

Davey

No, sir!

Captain

Detective Sergeant Stone,
MOD Police.

Davey *(worried)*

The Regulator!
What have I done, sir?

Captain

According to the Regulator,
You've been consorting
With a man.
That's a sacking offence in the Navy.
What have you to say?

Davey

I haven't, sir!
I'm not like that!

Captain

If you're gay
That's your affair.
However,
We don't tolerate this
On Her Majesty's ships.

Davey

I'm not gay.

Regulator

We've been listening in to your phone calls.
You blow kisses to a bloke
Called Jonathan.

Davey

Look, I can explain.

Regulator

And you share hotel rooms.

Davey

We sleep in separate beds!
He's my girlfriend's brother!

Captain *(pleased)*

Oh, you have a girlfriend?
What's her name?

Davey

Diana.

Regulator

Can you prove it?

(Davey takes one of Diana's letters from his pocket.)

Davey

She writes me letters.
Here's one I got today.
She lives in Southampton,
(The Captain and the Regulator peruse the letter.)
At thirty-one Mapledene Road.
She's a model.

Regulator

I'll check it out
When we get back.

Davey

I love her!

Captain

Palmer,
You better be telling the truth.

Regulator

On cap!

(Davey puts his cap on.)

Scene 15

Southampton. The Regulator speaks into a portable phone. Scene spoken.

Regulator

[23] This is Stone.
I'm at thirty-one Mapledene Road.

(He rings the bell. Jonathan answers the door, wearing slippers and a scruffy cardigan, a fag hanging out of his mouth. Behind him is a cheap bed-sit.)

Jonathan *(crossly)*

What do you want?

Regulator (*shows warrant card*)
Ministry of Defence.
I'm looking for a Miss Diana Reed.

Jonathan
Never heard of her,
Sorry.

Regulator
May I come in for a moment?

Jonathan
What's it in aid of?

Regulator
A young sailor's in serious trouble.
(*Jonathan grudgingly steps aside to let the Regulator enter. Bring lights up to reveal that the grotty bed-sit is piled high with the gifts that Davey's given to Diana. The clock-radio and the microwave are prominent. There are gift-wrapped packages, cuddly toys, various packs of new sheets, towels, a canteen of silver cutlery. The Regulator is immediately suspicious.*)
You live well, sir.

Jonathan
I'm in business.
Import – export.

Regulator
Could I take your name?

Jonathan (*mutters*)
Brian.

Regulator
I didn't catch that.
Would you write it down for me?
(*The Regulator hands Jonathan his notebook and a pen. Jonathan writes his real name.*)
And add, 'sweet nothings',
Will you?

Scene 16
The Ark Royal. Davey stands before the Captain and the Regulator, with his cap off. He's practically in tears.

Davey
[24] I don't believe you.
I just don't believe you.

Captain
There is no Diana.
There's just a man called Trevis.

Davey
But how can I be in love
With an idea?

Regulator
You've been had, son.
You've been well done.

Davey
It's bullshit!
It's all bullshit!

Regulator
Do you have her last letter?
(*Davey takes it from his pocket.*)
Compare the handwriting with this.

(*The Regulator gives him his notebook. Davey's terrible realisation that the writing is the same.*)

Davey
Sweet nothings!
Sweet nothings!
Sweet...
Nothing!

Regulator
Sweet fuck-all,
I'm afraid.

Captain
How much did you pay
Into that joint account?

Davey
Eighteen thousand pounds.

Captain
Eighteen thousand pounds.

Regulator
Eighteen thousand pounds.
(*speaking*)
What a bastard.

Captain (*speaking*)
Bring him in.

(*The Regulator leaves and returns with Jonathan, who wears prison clothes and handcuffs, and hangs his head.*)

Davey (*shouting*)
Jonathan,
How could you?

Regulator
His name is Brian Trevis.
He's a con-man.
He's got form.

Davey
You made me fall in love!

Jonathan
I didn't make you.
It's what you wanted.
You had a good time.
Don't be mad at me, Davey.

Captain
Did he do things?
To your body?

Davey

No!
Just took pictures,
Ate in restaurants.

Jonathan

You had a good time.

Regulator (*speaking*)

What a bastard.

Captain

You'll do years in the brig.

Davey

I loved her!

Jonathan

Isn't that the greatest feeling
In the world?

Scene 17

On the deck of the Ark Royal. Night. Davey, in oil-skins, scours the horizon with his binoculars. The sounds of the ship under sail.

Davey

25 On the ocean
Keep a look-out,
On the dark seas
Stay alert.
Dear Diana.
Dear Diana.

(Drifting on the wind comes the sound of Diana's voice.)

Diana

Davey...
Davey...

(He listens intently.)

Davey

All is well.

Diana

Davey...

(He listens. Fade out.)

The End

© 1994 Nick Dear
based on the book by Gordon Honeycombe



Brad Cooper



Mattijs van de Woerd

Marco Borggreve



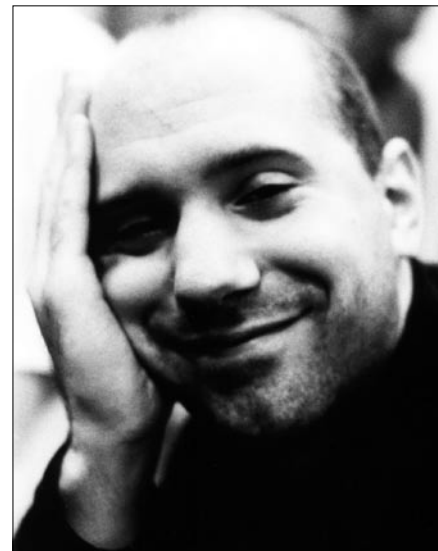
Jurjen Stekelenburg

Amaryllis Dieltiens



Ben van Duin

Mark Omvlee



Marijn Zwitserlood



Donald Lee

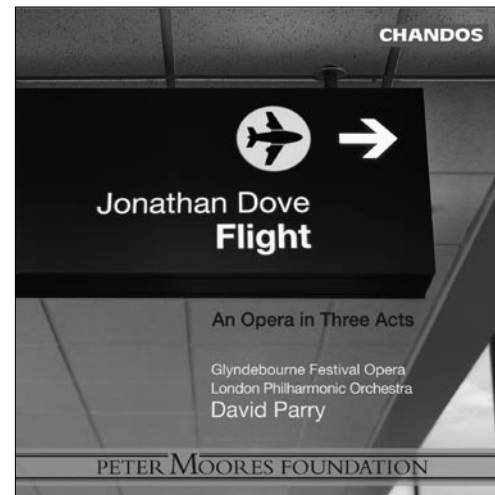
Henk Guittart

Also available



Kahn • Klughardt • Loeffler • Hindemith
Trios
CHAN 9990

Also available



Dove
Flight
CHAN 10197(2)

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net
To order CDs by mail or telephone please contact Liz: 0845 370 4994

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK.
E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Chandos 24-bit recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.



Siren Song was a 2007 Grachtenfestival production, directed by Jim Lucassen.

All photographs from the Grachtenfestival production: Ronald Knapp

This recording was made possible by the support of AVRO Radio 4; sincere thanks to Roland Kieft and Hans van den Boom.

Montebello Productions would like to thank the following persons for their friendship and support of this project:

Ad 's-Gravesande
Alma Netten
Catherine Reijans
Ian McDiarmid
Jan Swinkels
Jan Wolff
John Snijders
Laura Ike

With special thanks to the Muziekgebouw aan 't IJ, Amsterdam

www.jonathandove.com
www.editionpeters.com

Recording supervisor Myrthe van Dijk

Sound engineer Taco van der Werf, Arioso Recording

Editing advisor Henk Guitart

Editor Jonathan Cooper

A & R administrator Mary McCarthy

Recording venue Muziekgebouw aan 't IJ, Amsterdam, The Netherlands (live); 14 and 15 August 2007

Front cover 'Young woman by the sea', photograph © Jane Fulton Alt/Arcangel Images

Back cover Photograph of Henk Guitart by Donald Lee

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative

Booklet editor Finn S. Gundersen

Copyright Assigned 2007 to Hinrichsen Edition/Edition Peters Ltd, London

© 2008 Chandos Records Ltd

© 2008 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Printed in the EU

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10472

Jonathan Dove (b. 1959)

premiere recording

SIRENSONG

An Opera in One Act

Libretto by Nick Dear

Based on the book by Gordon Honeycombe

Commissioned by Almeida Opera with assistance from the London Arts Board
 First performed on 14 July 1994 at the Almeida Theatre

Recorded live at the Grachtenfestival on 14 and 15 August 2007

Davey Palmer..... **Brad Cooper** tenor
 Jonathan Reed..... **Mattijs van de Woerd** baritone
 Diana Reed..... **Amaryllis Dieltiens** soprano
 Regulator..... **Mark Omlvee** tenor
 Captain..... **Marijn Zwitterlood** bass-baritone
 with
 Wireless Operator..... **John Edward Serrano** speaker

Siren Ensemble
Henk Guittart

TT 77:37

SIRENSONG was a 2007
 Grachtenfestival production

Printed in the EU		MCPS
LC 7038	DDD	TT 77:37
Recorded in 24-bit/96 kHz		

CONTAINS STRONG LANGUAGE

grachten
 festival
 festival

Avro



© 2008 Chandos Records Ltd
 © 2008 Chandos Records Ltd
 Chandos Records Ltd
 Colchester • Essex • England